Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **65 (1947)**

Heft 166

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 166 Bern, Samstag 19. Juli 1947 — 65. Jahrgang — 65me année — Berne, samedi 19 juillet 1947 **No 166**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 120933—120955.
Ammonia Casale Société Anonyme, avec siège à Massagno.
Société immobilière du Petit-Saconnex, société anonyme établie à Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Italien über die Regelung des Versicherungs- und Rückversicherungsverkehrs zwischen den beiden Staaten.
BRB über die Abänderung und Ergänzung des Bundesratsbeschlusses über den Zahlungsverkehr mit Italien.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi**, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (962)

Gemeinschuldnerin: Lüthi Elsa, Frau, Volksmagazin, Oberburg.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Juli 1947.
Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. August 1947.

Kt. Luzern *Konkursamt Habsburg, Ebikon* (967)

Gemeinschuldner: Stadelmann Walter, Buchbinderei und Einrahmungsgeschäft, Ebikon.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Konkursbetreibung: 14. Juni 1947.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis 8. August 1947.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (976)

Gemeinschuldner: Bischof Roger, technischer Angestellter, früher Autohändler, wohnhaft Pilatusstrasse 20 in Luzern, vorher Martigny (Wallis).
Datum der Konkurseröffnung zufolge Wechselbetreibung: 11. Juni 1947.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis 8. August 1947.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (977)

Gemeinschuldnerin: Huwyler R. & Co., Handel mit Radioapparaten und Reparaturwerkstätte, Rössligasse 18, Riehen bei Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1947.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. Juli 1947, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7, Basel.
Eingabefrist: bis und mit 19. August 1947.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 29. Juli 1947, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (973)

Gemeinschuldner: Graber-Hoppler Josef, geboren 1908, Bauunternehmer, in Villmergen.
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Villmergen Nrn. 645, 2507, 2508 und 2509.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Juli 1947.
Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. August 1947 (für Dienstbarkeiten und Forderungen).
NB. Die Eingaben im Nachlassverfahren gelten **nicht** auch als solche für das Konkursverfahren.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (978)

Failli: Frei Walter, ex-boulanger-pâtissier, rue des Bains 65, puis rue Butini 18, actuellement domicilié rue de Berne 23, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 juillet 1947.
Première assemblée des créanciers: lundi 28 juillet 1947, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 19 août 1947.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (979)

Faillie: «SEBI», Liechti et Cie, société en commandite, exploitation de brevets divers, rue des Pâquis 3, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 juin 1947.
Liquidation sommaire, article 231 L.P.: 17 juillet 1947.
Délai pour les productions: 9 août 1947.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (964)

Ueber Baumann Hans, geboren 1910, von Langnau a. A., Hafnerstrasse 17, Zürich 5, gewesener Geschäftsführer der gelöschten Firma Movel GmbH., Zürich 5, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 18. Juni 1947 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 9. Juli 1947 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 29. Juli 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (965)

Gemeinschuldner: Haldemann Hermann, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebrüder Haldemann, Betrieb des Depots der Mosterei und Mineraldepot Jura AG. Oberdorf, wohnhaft Länggasse 52 in Thun.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Juni 1947.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, falls nicht ein Gläubiger bis und mit 29. Juli 1947 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 300 leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (974)

Failli: Schick André, représentant, avenue Mon-Repos 28, à Lausanne.
Date du prononcé: 7 juillet 1947.
Délai pour avancer les frais de 300 fr.: 29 juillet 1947.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (980)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Liechti Reynold, associé indéfiniment responsable de la société en commandite «SEBI», Liechti et Cie, exploitation de brevets divers, domicilié rue Faller 5, à Genève, par ordonnance rendue le 16 juin 1947 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 juillet 1947 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 juillet 1947 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (981)

Im Konkurse über die Productin GmbH., Waldstätterstrasse 5 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt das konkursamtliche Inventar auf. Begehren um Abtretung der Massarechte nach SchKG. Artikel 260 sind innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes schriftlich einzureichen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (971)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Regenass-Steinberger Ernst, Inhaber der Einzelfirma Ernst Regenass, Möbelhandlung, Oberemattstrasse 47 in Pratteln.
Anfechungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Vorderland, Wald* (970)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Gutweniger Erwin, Fabrikation von und Handel mit «Ergut», Gebrauchs- und Haushaltungsartikeln, in Grub (Appenzell), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Thurgau *Konkursamt Frauenfeld* (982)

Kollokationsplan und Inventurauflage

Im Konkurse über Kessler Alfred, Vertrieb von Lebensmitteln, Thundorf, wohnhaft zurzeit in Zürich 3, Saumstrasse 25, liegen Inventur und Kollokationsplan beim Betreibungsamt Thundorf auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, an das Friedensrichteramt Thundorf anhängig zu machen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (968²)

Das Konkursverfahren über Ratto Duilio, geboren 1907, Ingenieur, von Mailand, wohnhaft gewesen Bederstrasse 96 in Enge-Zürich 2, dato via Borromini 10 in Lugano, gewesener Inhaber der gelöschten Firma D. Ratto, Konstruktion elektrotechnischer Apparate und Maschinen und Handel mit solchen, Stampfenbachstrasse 42, später Schaffhauserstrasse 30, Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Juli 1947 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (963)

Gemeinschuldner: Dickenstein Siegfried, Textilwaren, früher Kramgasse 82, nun Melchtalstrasse 18 in Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 12. Juli 1947.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (983/5)

Gemeinschuldner:

1. Nachlass des verstorbenen Messmer-Zaugg Walter, Inhaber der Firma «Walter Messmer, Treuhand- und Revisionsbureau», Allschwilerstrasse 85 in Basel;
2. Nachlass des verstorbenen Wolpers-Schwabe Ernst, Inhaber der Firma «Ernst Wolpers, Buchhandlung», Freie Strasse 72, in Basel;
3. Weiss Walter & Co., Kommanditgesellschaft, Import und Export von Waren aller Art, Falknerstrasse 36, in Basel.

Datum der Schlusserklärungen: 17. Juli 1947.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (972)

Das Konkursverfahren über Schweizer-Dill Ernst, Obst- und Gemüsehändler, in Füllinsdorf, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Liestal vom 10. Juli 1947 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten, Solothurn* (966)

Grundstück-Versteigerung — Einzige Gant

Donnerstag, den 21. August 1947, nachmittags 3 Uhr, wird im Hotel «Bahnhof» in Biberist das nachverzeichnete, zur Konkursmasse des

Amoser Josef,

Mathias sel., Wirt, von und in Biberist, gehörende Grundstück öffentlich versteigert:

Grundbuch Biberist Nr. 330.
6 a 92 m² Hausplatz, mit Wohnung und Wirtschaft, Nr. 279.
Brandschatzung: Fr. 36 000.
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt: Fr. 36 309.
Zugehör, ohne staatliche Versicherung, geschätzt: Fr. 7 000.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. August 1947 an während zehn Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Solothurn, den 18. Juli 1947. Konkursamt Kriegstetten.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Stadt *Konkurskreis Basel-Stadt* (986)

Schuldnerin: Kleiderfabrik AG., Fabrikation von und Handel mit Herren-, Damen- und Kinderbekleidung aller Art, Elisabethenstrasse 41 in Basel.
Tag der Bewilligung der Stundung durch das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt: 17. Juli 1947.
Dauer der Stundung: 2 Monate.
Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.
Eingabefrist: bis und mit 8. August 1947.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. August 1947, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer Nr. 7), Basel.
Frist zur Einsicht der Akten: vom 18. August 1947 an, auf dem Konkursamt in Basel.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (961¹)

Schuldner: Roth Max, Sportgeschäft, Pfistergasse, Zofingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zofingen: 3. Juli 1947.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: F. Gerber, Notar, Zofingen.
Eingabefrist: bis spätestens 8. August 1947. Die Eingaben sind unter Beilage der Beweismittel an den Sachwalter zu richten.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. September 1947, 14 Uhr, im Rathaus in Zofingen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung, im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (969)

Con decreto 11 luglio 1947 della Pretura di Locarno la moratoria concordataria concessa il 4 giugno 1947 a Hauser Luise, Signora, fu Gustavo, Ascona, già esercente del «Ristorante delle Isole», in Ascona, è stata prorogata di due mesi e cioè sino al 4 ottobre 1947.

L'adunanza dei creditori, indetta per il giorno 2 agosto 1947, viene pertanto prorogata al 27 settembre 1947, alle ore 14 precise, nella sala delle udienze della Pretura di Locarno.

Locarno, 12 luglio 1947.

Avv. Fausto Pedrotta, commissario della moratoria.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (975)

Schuldner: Infanger-Bühler Saturn, Kolonialwaren en gros, Grabenstrasse 5, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 7. August 1947, vormittags 9½ Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Bureau 12, Luzern.

Luzern, den 16. Juli 1947.

Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:
Dr. W. Fischler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

11. Juli 1947.

Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Fritz Dimmler, Zürcher Füllhalter-Fabrik, in Zürich 8, Stiftung (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1942, Seite 1829). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 12. Juni 1947 sind die Stiftungsurkunde und das Reglement abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 27. Juni 1947 der Abänderung die Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Fritz Dimmler A.-G., Zürcher Füllhalter-Fabrik, Zürich.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma « Fritz Dimmler A.-G., Zürcher Füllhalter-Fabrik, Zürich », in Zürich, und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und Arbeitslosigkeit. Domizil: Mühlebachstrasse 17 in Zürich 8 (bei der Firma Fritz Dimmler A.-G., Zürcher Füllhalter-Fabrik, Zürich).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

9. Juli 1947.

Bürgschaftsfonds der Spar- & Leihkasse Lyss, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. März 1947 eine Stiftung. Diese übernimmt die Bürgschaft für Darlehen der Spar- & Leihkasse Lyss auf Grundpfand, Schuldscheine, Kredite und Wechsel, sofern die Schuldner nicht in der Lage sind, selbst die erforderliche Garantie zu bestellen und soweit der Stiftungsrat die Darlehen zur Uebernahme der Garantie als geeignet hält. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat, bestehend aus dem Verwaltungsrat der Spar- & Leihkasse Lyss mit der gleichen Besetzung und den gleichen Chargen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien kollektiv. Paul Weibel, von Lyss, ist Präsident; Friedrich Wyss, von Waltwil, Gemeinde Wengi, Vizepräsident, und Oskar Möri, von Lyss, Sekretär, alle in Lyss. Domizil der Stiftung: Spar- & Leihkasse Lyss.

Bureau Bern

9. Juli 1947.

Schweizerische Giuseppe Motta-Stiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juni 1947 eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff. ZGB. Sie bezweckt die Förderung armer, kinderreicher Schweizerfamilien indem Kindern von ausserordentlicher Willensstärke und Begabung die Ausbildung zu qualifizierten Handwerkern oder Fachleuten ermöglicht werden soll. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Das Comitato pro Monumento Motta, die Vereinigung Pro Ticino und die Stiftung Pro Juventute bezeichnen je ein Mitglied und der Schweizerische Bundesrat 2 Mitglieder. Nach Auflösung des Comitato pro Monumento Motta wird das von diesem bezeichnete Mitglied ebenfalls vom Bundesrat ernannt. Der Präsident und der Sekretär zeichnen unter sich oder mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Ernesto Ballinari, von Monteggio, in Bern, Präsident; Hans Künzler, von St. Margrethen, in St.Gallen, Sekretär; Jules Miauton, von Oleyres, in Lausanne; Franco Fumagalli, von Lugano, in Luzern, und Otto Binder, von Strengelbach (Aargau), in Zürich. Domizil der Stiftung: in Bern, Länggaßstrasse 26 (beim Präsidenten).

11. Juli 1947.

Fürsorgefonds der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 59 vom 10. März 1944, Seite 578). Gottfried Müller ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vertreter des Personals hat der Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 17. Juni 1947 gewählt Walter Seewer, von Interlaken, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. Juli 1947.

Stiftung der Firma Karl Enderle, in Basel (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1942, Seite 1304). Durch Urkunde vom 14. Juni 1947 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Juni 1947 geändert. Der Name lautet nun: **Stiftung der Karl Enderle A.G.** Der Zweck lautet nun: Fürsorge für die von der Stifterin bezeichneten Angestellten und Arbeiter und ihre Angehörigen, insbesondere Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Ableben und Arbeitslosigkeit. Aus dem Stiftungsrat ist Anna Enderle infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Mina Enderle-Seidl und Gottfried Scherrer-Seidl, beide von und in Basel; sie zeichnen zu zweien.

9. Juli 1947.

Stiftung der Chemischen Fabrik Schweizerhall für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1943, Seite 1699). Aus dem Stiftungsrat ist Paul Wild-Juzeler infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Dr. Walter Gross, von Zurzach, in Basel; er zeichnet zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

10. Juli 1947.

Martin Schindler-Escher Unterstützungs-Fonds, in Neuhausen am Rheinfall. Unter diesem Namen hat Sophie Schindler-Escher, in Zürich, gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1946 eine Stiftung errichtet. Die Stiftung hat den Zweck, den Angehörigen der Firmen « Aluminiumwerke Neuhausen A.G. », in Neuhausen am Rheinfall, und der « Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft », in Chippis, aus den Zinsen des Stiftungskapitals für solche Fälle Fürsorgeleistungen zukommen zu lassen, für die eine Unterstützung durch andere Fonds der Unternehmungen nicht vorgesehen ist. Die Stiftung wird durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern verwaltet. Der Präsident, der Aktuar und Verwalter sowie ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Dr. Max E. Bodmer-Schindler, von und in Zürich, Präsident; Heinrich Wanner, von Schleitheim, in Neuhausen am Rheinfall, Aktuar und Verwalter, und Silva Moser-Schindler, von Baden (Aargau), in Zürich. Domizil der Stiftung: Laufengasse 18 (bei der Firma « Aluminiumwerke Neuhausen A.G. »).

10. Juli 1947.

Wohlfahrtsfonds Siegrist & Co. A.G. Stein am Rhein, in Stein am Rhein, Stiftung (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1945, Seite 2547). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Paravicin Huber ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Stiftungsrates wurde Paravicin Hilty (bisher Vizepräsident) und als neues Mitglied Paravicin Huber junior, von Mettendorf (Thurgau), in Stein am Rhein, gewählt. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

14. Juli 1947.

Fürsorgefonds der Firma Gebr. Langenauer & Co., Zwirnerei & Weberei, Rehetobel, in Rehetobel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juli 1947 eine Stiftung, welche die Unterstützung notleidender Angestellter und Arbeiter der Firma « Gebr. Langenauer & Co. », in Rehetobel, sowie deren Hinterbliebenen zum Zwecke hat. Die Verwaltung der Stiftung wird durch den Stiftungsrat besorgt, welcher aus 4 Mitgliedern besteht. Die Unterschrift führt der Vorsitzende des Stiftungsrates kollektiv mit einem weitern Mitglied. Vorsitzender des Stiftungsrates ist Jacob Langenauer senior, in Rehetobel; weitere Mitglieder sind: Jacob Langenauer junior, in Rehetobel; Alfred Langenauer, in Rehetobel, und Walter Langenauer, in Heiden, alle vier von Urnäsch. Das Domizil der Stiftung befindet sich im Bureau der Firma « Gebr. Langenauer & Co. ».

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

9. Juli 1947.

Stiftung der St.Galler Feinwebereien A.G. für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in St. Gallen (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1946, Seite 1783). Neu wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt Victor Widmer, von Ettiswil (Luzern), in St.Gallen.

15. Juli 1947.

Wohlfahrtsfonds der Firma Jakob Müller, Stickerei- und Wäschefabrikation Gossau/SG, in Gossau (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1947, Seite 524). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde, vom 4. Juli 1947, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Wohlfahrtsfond der Firma Jakob Müller Wäschefabrik A.G. Gossau.**

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

15 luglio 1947.

Fondo di previdenza della Ditta Davide Campari, Lugano, Successori Eredi Campari, in Viganello. Sotto questa denominazione è stata costituita, con istrumento notarile 25 giugno 1947, una fondazione avente lo scopo di venire in aiuto del personale della « Ditta Davide Campari, Lugano, Successori Eredi Campari », alleviando con soccorsi volontari le conseguenze economiche della vecchiaia, delle malattie e della invalidità. Potranno essere erogati sussidi anche a favore di superstiti bisognosi di un operaio o di un impiegato defunto. La fondazione è amministrata da un consiglio direttivo di 3 membri. I membri sono: Carlo Viscardi, fu Giovanni, da S. Vittore (Grigioni); Aldo Brusa, fu Giovanni, da Corticiasca, i due in Lugano, e Giuseppe Fassora, fu Battista, da ed in Davesco Soragno. Vincola la fondazione la firma dei membri collettivamente a due. Recapito: presso lo stabilimento della « Ditta Davide Campari, Lugano, Successori Eredi Campari », in Viganello.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

28 juin 1947.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Georges Lecoultre & Cie., à Avenches, à Avenches. Sous ce nom, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 20 juin 1947, une fondation. La fondation a pour but d'allouer aux employés et aux ouvriers des deux sexes engagés à titre définitif des secours en cas de: vieillesse, de maladie ou d'invalidité du travailleur lui-même; maladie ou d'invalidité du conjoint, des père et mère, ou de ses enfants mineurs ou incapables de gagner leur vie; décès de l'ouvrier ou de l'employé, au conjoint survivant, aux descendants et aux père et mère, ainsi qu'aux personnes qui du vivant du travailleur, étaient entretenues par lui. La fondation est administrée par un conseil composé de trois à cinq membres. Président est: Georges Lecoultre, de et à Avenches. Il engage la fondation par sa signature individuelle. Bureaux: au siège de la société.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 juillet 1947.

Fondation d'entr'aide de l'Association suisse des fabricants de cadrans métal, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 30 juin 1947, une fondation. Elle a pour but de venir en aide en première ligne au personnel de l'« Association suisse des fabricants de cadrans métal » et de « Centrale cadrans », organisme de contrôle, en deuxième ligne au personnel au service des fabriques de cadrans métal affiliées à l'association. La direction de la fondation est confiée à un conseil de 5 membres, nommés par le comité de l'« Association suisse des fabricants de cadrans métal », qui désigne en outre un ou des contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective de 2 membres du comité de direction désigné par le conseil de fondation et composé d'un président, d'un secrétaire et d'un caissier. Le conseil de fondation est composé de André Flückiger, de Dürrenroth, à St-Imier, président; Albert Nydegger, de Guggisberg (Berne), à Bienne, secrétaire; Maurice Jacot-Guillarmod, de La Chaux-de-Fonds, à St-Imier, caissier. Adresse de la fondation: rue de la Serre 58 (au siège de l'« Association suisse des fabricants de cadrans métal »).

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

14 juillet 1947.

Caisse militaire du Val-de-Travers, à Fleurier, fondation (FOSC. du 21 septembre 1934, N° 221, page 2626). Marcel Krügel, John Mermod, Etienne Jacot ne font plus partie du comité de direction; Armand Berthoud n'est plus caissier, mais reste membre du comité sans signature. La signature de ces quatre membres est éteinte. Georges Delavy est président, de Vouvry (Valais), à Fleurier; Gaston Hamel, vice-président, du Noirmont, à Noiraigue; Arthur Grossenbacher, secrétaire, de Noiraigue, à Fleurier; Edouard Switalski, caissier, de Rütschelen (Berne), à Fleurier. La fondation est représentée par la signature collective à deux du président ou du vice-président signant avec le secrétaire ou le caissier.

Genf — Genève — Ginevra

10 juillet 1947.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Ferronnerie Genevolse S.A., à Genève. Sous ce nom, il a été constitué suivant acte authentique du 4 juin 1947, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel ouvrier et employé de l'entreprise, en cas de vieillesse, accidents, invalidité, maladie et éventuellement en cas de décès de l'un d'eux, à sa femme ou à ses enfants. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 3 membres ou plus, nommés la première fois par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Il se renouvelle en choisissant lui-même les personnes appelées à en faire partie en remplacement des membres décédés ou démissionnaires. Le conseil de fondation désigne le vérificateur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective de Charles Engel, de Genève, à Chêne-Bougeries, nommé président, et de Louis Buholzer, de et à Genève, nommé secrétaire. Adresse: rue de la Scie 9 (au siège de la « Ferronnerie Genevoise S.A. »).

11 juillet 1947.

Fondation en faveur du personnel de la maison Ponti, Gennari & Cie, à Genève (FOSC. du 25 août 1943, page 1913). Jacques Ponti, de nationalité française, à Genève, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Zürich — Zurich — Zurigo

2. Juli 1947. Speisefette usw.

Flad & Burkhardt A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1947, Seite 1616), Speisefette, Speiseöle usw. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Arnold Locher wohnt in Wiesenthal-Bergdietikon (Aargau).

2. Juli 1947. Margarine, Speisefette usw.

M. Vogel & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1947, Seite 1616), Margarine, Speisefette usw. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Arnold Locher wohnt in Wiesenthal-Bergdietikon (Aargau).

2. Juli 1947. Maschinen.

Fritz Trudel, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1944, Seite 293), Maschinenbau und Bohrmaschinenfabrikation. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohndomizil nach Schwerzenbach verlegt.

2. Juli 1947. Bureaumaschinen.

BEXIMA A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1947, Seite 1818), Bureaumaschinen usw. Hermann Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Juli 1947. Pneus usw.

Josef Wegner, in Zürich (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1946, Seite 1666). Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Alleinverkauf der Produkte der « Pharis Tire & Rubber Company of Newark, Ohio, USA. », und Pneu-Import.

2. Juli 1947. Autozubehör usw.

A. Rajower, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ausor Rajower, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich 7. Handel mit Autozubehör- und Garagebedarfsartikeln. Mühlebachstrasse 26.

2. Juli 1947. Brennmaterialien.

P. & K. Bürgi, in Winterthur 2. Unter dieser Firma sind Paul Bürgi, in Winterthur 2, und Karl Bürgi, in La Chaux-de-Fonds, beide von Gachnang (Thurgau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1947 ihren Anfang genommen hat. Holz- und Kohlenhandlung. Trottenwiesenstrasse 4.

2. Juli 1947.

Mikrowa Präzisionswaagenbau, Hess & Quadri, in Dübendorf. Unter dieser Firma sind Rolf Hess, von Wald (Zürich), und Silvio Quadri, von Zürich, beide in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 17. Mai 1947 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Präzisionswaagenbau. Neugutstrasse. « Zur Gerbe. »

2. Juli 1947.

A.-G. Immobiliengesellschaft National-Schweizerhof, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1947, Seite 282). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Februar 1947 wurde diese Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird, nachdem ihre Liquidation durchgeführt worden ist, im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Einzelfirma « Otto Streicher », in Zürich, übernommen worden.

2. Juli 1947. Kino, Architekturbureau, Hotel.

Otto Streicher, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1938, Seite 437), Architekturbureau und Betrieb des Kinotheaters « Rex ». Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der « A.-G. Immobiliengesellschaft National-Schweizerhof », in Zürich 1. Der Geschäftsbereich wird erweitert auf Betrieb des Hotels « National-Schweizerhof ».

4. Juli 1947.

Paul Selzam, Industrie-Armaturen, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Paul Selzam-Keller, von Winterthur, in Winterthur 2. Einzelprokura ist erteilt an Margaretha Selzam, geborene Keller, von und in Winterthur. Fabrikation von Armaturen und Pumpen für industriellen Bedarf; Maschinenbau; Handel mit Armaturen für die Industrie und den Haushalt. St. Gallerstrasse 131.

4. Juli 1947. Kanadische Vertretungen.

CANUCK S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1946, Seite 2722), kanadische Vertretungen usw. Otto H. Steiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. jur. Philipp Friedrich Wilhelm Abegg ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, er bleibt aber Mitglied desselben und führt wie bisher Kollektivunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Dr. Friedrich Zündel, von Schaffhausen, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift.

4. Juli 1947.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hegnau-Zimikon, in Hegnau, Gemeinde Volketswil (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1946, Seite 1214). Heinrich Hotz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; er ist auch nicht mehr Verwalter. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter, zugleich Mitglied des Vorstandes, gewählt Ernst Dettwiler, von Langenbruck (Basel-Land), in Hegnau, Gemeinde Volketswil. Er führt Einzelunterschrift.

4. Juli 1947. Leder.

August Enssslin Söhne, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1937, Seite 178), Lederlager usw. Kollektivprokura ist erteilt an Anna Vau, von und in Zürich sowie an Felix Berger, von Lauperswil (Bern), in Zürich; sie zeichnen gemeinsam. Die Prokura von Lina Kleiner ist erloschen.

4. Juli 1947.

Modes Guy S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 779), Damenhüte usw. Willi Maeder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Maeder, von und in Lichtensteig, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift.

4. Juli 1947. Obstverwertung usw.

Unipektin A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1947, Seite 1111), industrielle Verwertung von Obst usw. Die Unterschrift von Ernst Schmitt ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Talstrasse 62, in Zürich 1.

4. Juli 1947. Müllerei, Sägerei.

C. Egli & Co. A.-G., in Pfäffikon (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1946, Seite 2413), Handelsmüllerei und Säge. Witwe Enid Egli, geborene Steiert, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

4. Juli 1947.

Feinweberei Elmer A.-G., vormals Friedrich Elmer's Söhne, in Wald (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1946, Seite 145). Einzelprokura ist erteilt an Walter Honegger, von Dürnten, in Wald (Zürich).

4. Juli 1947. Waren aller Art.

Vendor A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1946, Seite 235), Waren aller Art usw. Neues Geschäftslokal: Olgastrasse 10, in Zürich 1.

4. Juli 1947. Pfeifenfüllapparat.

Eisenring & Ammann, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1947, Seite 345), Fabrikation und Vertrieb des Pfeifenfüllapparates « Filpeip ». Ueber diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Juni 1947 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

4. Juli 1947. Nahrungsmittel.

Otto Fasler, Aromi-Produkte-Vertrieb, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Fasler, von Densbüren (Aargau), in Zürich 11. Verkauf und Vertrieb von Nahrungsmitteln der Firma « Aromi S.A. », in Montreux-Le Châtelard. Wallisellenstrasse 258.

4. Juli 1947. Baugeschäft.

J. Rüedi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Rüedi-Eichenberger, von Mutten (Graubünden), in Dietikon. Baugeschäft. Forchstrasse 55.

4. Juli 1947. Werkzeuge.

Emil Sottas, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Sottas, von Gumefens (Freiburg), in Zürich 11. Handel mit Werkzeugen für die Metallindustrie. Ueberlandstrasse 82.

4. Juli 1947. Autozubehörteile.

Werner Baur, in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 16. Dezember 1939, Seite 2503), Autozubehörteile für Garagen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Juli 1947. Sennerei.

Frau Lydia Kull, in Obfelden (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1943, Seite 746), Sennerei. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Juli 1947. Damenmäntel.

F. Steiner, in Zürich (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3558), Damenmäntel usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Juli 1947. Sauerkraut.

Josef Waidvogel, in Urdorf (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1941, Seite 1928), Sauerkrautfabrikation. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Juli 1947. Sauerkraut, Landesprodukte.

Hans Masshard, in Urdorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Masshard, von Mühleturnen (Bern), in Urdorf. Sauerkrautfabrikation, Handel mit Landesprodukten. Obere Bremgartenstrasse.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

4. Juli 1947.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Gelterfingen-Kaufdorf, in Gelterfingen (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1936, Seite 1655). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 26. März 1944 die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma wurde abgeändert in **Landwirtschaftliche Genossenschaft Gelterfingen-Kaufdorf und Umgebung,** Sie bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch genossenschaftliche Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Sofern sich bei vorschriftsgemässer Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, hat jedes Mitglied einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger für den Amtsbezirk Seftigen und, soweit vom Gesetze vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Gottfried Bigler, Präsident, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurden: Karl Hänni, von Toffen, bisher Beisitzer, als Präsident, und Ernst Zimmermann, von Mühledorf, beide in Gelterfingen, als Vizepräsident.

4. Juli 1947.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Riggisberg und Umgebung, in Riggisberg (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1939, Seite 1702). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 3. Juni 1946 die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Sie bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch genossenschaftliche Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Sofern sich bei vorschriftgemässer Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, hat jedes Mitglied einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Seftigen, in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

4. Juli 1947.

Viehzuchtgenossenschaft der Kirchgemeinde Rüeggisberg, in Rüeggisberg (SHAB. Nr. 263 vom 26. Oktober 1921, Seite 2071). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 8. Juni 1947 die Statuten revidiert und

dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma wurde abgeändert in **Viehzuchtgenossenschaft Rüeggisberg.** Sie bezweckt die allseitige Hebung und Förderung der Zucht sowie des Absatzes des Simmentaler Fleckviehs der Mitglieder. Das Genossenschaftsvermögen zerfällt in Anteilscheine von Fr. 80. Das Genossenschaftsvermögen haftet allein für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Seftigen und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

4. Juli 1947.

Käsereigenossenschaft Mettlen, in Mettlen, Gemeinde Wattenwil (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1929, Seite 599). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 3. Juni 1947 die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Sie bezweckt durch genossenschaftliche Selbsthilfe die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch und die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Das Genossenschaftsvermögen zerfällt in Anteilscheine von Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Seftigen und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien. Johann Künzi-Stutzmann, Präsident, und Rudolf Portner, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind infolge Rücktritts aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu gewählt wurden: Christian Schmid, von Riggisberg, in Mettlen, Gemeinde Wattenwil, bisher Milchfecker, als Präsident, und Jakob Wasem-Künzi, von und in Wattenwil, bisher Beisitzer, als Vizepräsident und Kassier.

4. Juli 1947.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Zimmerwald-Kehrsatz, in Zimmerwald (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1933, Seite 67). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 13. Juli 1944 die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Sie bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch genossenschaftliche Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Genossenschafter hinter dem Genossenschaftsvermögen persönlich und solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Sofern sich bei vorschriftgemässer Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, hat jedes Mitglied einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Seftigen und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen zudem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 oder 9 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Albert Schmutz, Präsident, und Fritz Walther, Vizepräsident, sind infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: Karl Tschirren, von Niedermuhlern, in Zimmerwald, bisher Beisitzer, als Präsident, und Adolf Stucki, von Oberwichtrach, in Kehrsatz, als Vizepräsident.

4. Juli 1947.

Käsereigenossenschaft Brüggien-Schwanden, im Längacker bei Brüggien, Gemeinde Rüeggisberg (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1931, Seite 956). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 11. März 1946 die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Sie bezweckt durch genossenschaftliche Selbsthilfe die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch und die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Seftigen und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus fünf Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen zu zweien kollektiv. Gottfried Hachen, Präsident; Alfred Bachmann, Vizepräsident; Ernst Rohrbach, Sekretär, und Fritz Zbinden, Kassier, sind infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: Johann Stübi, von Rüeggisberg, in Oberschwanden, als Präsident; Karl Fankhauser, von Trub, im Elsenholz, Gemeinde Rüeggisberg, als Vizepräsident, und Gottfried Marti, von Rüeggisberg, in der Bodmatt, Gemeinde, Rüeggisberg als Sekretär.

4. Juli 1947.

Käsereigenossenschaft Hinterfultigen, in Hinterfultigen, Gemeinde Rüeggisberg (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1931, Seite 1221). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 26. April 1947 die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Sie bezweckt durch genossenschaftliche Selbsthilfe die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch und die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Seftigen und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Karl Trachsel, Präsident, und Alfred Zbinden, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind, sind infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu gewählt wurden: Rudolf Brönnimann, von Zimmerwald, in Hinterfultigen, Gemeinde Rüeggisberg, als Präsident, und Walter Rohrbach, von Rüeggisberg, im Bödeli bei Hinterfultigen, Gemeinde Rüeggisberg, als Sekretär.

4. Juli 1947.

Käsereigenossenschaft Dornacker, in Dornacker-Rüeggisberg (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1926, Seite 366). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 12. Januar 1947 die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Sie bezweckt durch genossenschaftliche Selbsthilfe die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch und die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Seftigen und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Karl Zahnd, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden. Gewählt wurden: als Präsident: Alfred Brönnimann, von Obermuhlern, in Hasli bei Riggisberg, Gemeinde Rüeggisberg, bisher Vizepräsident (ohne Unterschrift), und als Vizepräsident: Fritz Trachsel, von Rüeggisberg, in Mättewil, Gemeinde Rüeggisberg.

Bureau de Courtelary

1er juillet 1947.

Syndicat d'élevage du bétail d'Orvin et environs, à Orvin, société coopérative (FOSC. du 19 mai 1937, N° 113, page 1153). Dans son assemblée générale du 16 janvier 1947, la société a modifié ses statuts et les a adaptés aux nouvelles dispositions légales. Les parts sociales ont été comptabilisées comme finances d'entrée. La société n'émet pas de nouvelles parts sociales. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Arnold Ferrat, vice-président, étant décédé, sa signature est radiée. Emile Fankhauser, de Trub à Orvin, désigné en qualité de vice-président, engagera la société par sa signature collective avec Marc Grosjean, président, déjà inscrit, et Paul Villard, secrétaire-caissier, déjà inscrit.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

30 juin 1947.

Société de laiterie de Morlon, à Morlon, société coopérative (FOSC. du 28 février 1942, N° 43, page 411). En assemblée générale du 24 juin 1947, la société a modifié ses statuts afin de les adapter au nouveau droit. Les publications de la société sont faites dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg» et, pour autant que la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les membres sont solidairement responsables des engagements de la société. Ont été nommés: Auguste Brasey, feu Joseph, de et à Morlon, président, et Alexandre Gremaud, secrétaire (déjà inscrit). Ils signent collectivement à deux. La signature de Joseph Pugin est radiée.

Bureau de Châtel-St-Denis

2 juillet 1947. Chaussures.

Edouard Studer, à Progens (La Verrerie). Le chef de la maison est Edouard Studer, fils d'Alfred, de Littau (Lucerne), à Lucerne. Fabrique de chaussures, article spécial pour l'exportation.

Bureau de Morat (district du Lac)

3 juillet 1947. Cycles, pneumatiques, etc.

E. Hans-Düscher, à Montilier. Le chef de la maison est Edouard Hans-Düscher, fils de Peter, de Jentes, à Montilier. Commerce de cycles, pneumatiques et accessoires.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

2. Juli 1947. Kleider usw.

Obrecht & Söhne, Aktiengesellschaft, in Mümliswil, Fabrikation und Handel von Kleidern und ähnlichen Produkten usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1946, Seite 2962). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma heisst nun **Obrecht & Söhne, Aktiengesellschaft (Obrecht & Fils, Société Anonyme).** Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch schriftliche Zustellung gegen Bescheinigung oder eingeschriebenen Brief. Das Aktienkapital im Betrage von Fr. 300 000, eingeteilt in 300 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll liberiert. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde der bisherige Geschäftsführer Rudolf Obrecht-Steck, von Wangen a. d.A., in Mümliswil, gewählt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

2. Juli 1947.

Elektra Wolfwil, in Wolfwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1943, Seite 2171). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt den Ankauf elektrischer Energie und den Verkauf derselben im Versorgungsgebiet der Gemeinde Wolfwil, sowie gestützt auf die erteilten Konzessionen an die benachbarten Höfe im Unterschweissacker, Gemeinde Niederbuchsiten. Ferner stellt sie ihren Mitgliedern und Stromabonnenten gegen Entgelt eine Dreschmaschine, eine Holzfräse und eine Bauernmühle zur Verfügung und vermittelt Futterartikel. Die Genossenschaft gibt Stammanteile zu Fr. 600 aus. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nach dem Genossenschaftsvermögen wie bis anhin die Genossenschafter solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für das Gäu und Thal» und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nunmehr aus sieben Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien. Vizepräsident ist Ivo Niggli-Bruder, und Kassier Ernst Bruder, beide von und in Wolfwil. Domizil: beim Präsidenten Walter Niggli.

Bureau Lebern

2. Juli 1947.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Selzach und Umgebung, in Selzach (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1946, Seite 1987). Die Generalversammlung hat am 24. Februar 1947 neue Statuten angenommen. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen der angeschlossenen Mitglieder durch genossenschaftliche Selbsthilfe.

2. Juli 1947.

Brunnengenossenschaft Altreu, in Altreu, Gemeinde Selzach (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1943, Seite 1359). Robert Kocher, Niklaus Affolter und Ariste Walker sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Niklaus, von Zauggenried (Bern), in Altreu bei Selzach, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Neu wurden gewählt: als Präsident: Werner Heiri, und als Aktuar: Meinrad Kocher; beide von Selzach, in Altreu bei Selzach. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

3. Juli 1947.

Milchgenossenschaft Oberdorf, in Oberdorf (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1936, Seite 2978). Die Generalversammlung vom 15. Februar 1941 hat neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist die Wahrung und Förderung der Interessen der Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien kollektiv. Der Vizepräsident, Josef

Bieli, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Amiet, von und in Oberdorf, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident.

Bureau Olten-Gösgen

3. Juli 1947. Warenhausbetriebe.

W. & A. von Felbert Aktiengesellschaft, in Olten, Warenhäuser (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1947, Seite 791), mit Zweigniederlassung in Schönenwerd. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Der Geschäftszweck wird umschrieben: Betrieb von Warenhäusern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

3. Juli 1947. Weine, Landesprodukte usw.

Hans Glanzmann-Friedli, in Olten, Weine, Spirituosen, Landesprodukte usw. (SHAB. Nr. 18 vom 20. Januar 1912, Seite 115). Die Firma wird infolge Todes des Firmainhabers gelöscht.

3. Juli 1947. Druckereierzeugnisse.

Rikli & Kammermann, in Wangen bei Olten, Druckereierzeugnisse, Kartonagen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1946, Seite 2879). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und wird infolge durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven (ohne Versicherungen) wurden per 1. Juli 1947 von der Einzelfirma « F. Rikli », in Wangen bei Olten, übernommen.

3. Juli 1947. Drucksachen, Kartonage.

F. Rikli, in Wangen bei Olten. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Rikli, von Wangenried (Bern), in Wangen bei Olten. Dieser übernahm Aktiven und Passiven (ohne Versicherungen) per 1. Juli 1947 von der erloschenen Kollektivgesellschaft « Rikli & Kammermann », in Wangen bei Olten. Herstellung von Drucksachen und Kartonagearbeiten. Domizil: beim Bahnhof.

Bureau Stadt Solothurn

3. Juli 1947.

Baisiger, Velos, in Solothurn (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1946, Seite 1557). Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat durch Urteil vom 17. Juni 1947 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

3. Juli 1947. Schrauben, Apparate usw.

Sauser A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1944, Seite 2034). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 27. Juni 1947 die Statuten abgeändert und sie dem neuen Rechte angepasst. Das Aktienkapital von Fr. 700 000 ist voll liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftslokal: Fabrikstrasse 4.

3. Juli 1947.

Max Frei, Baugeschäft, in Solothurn (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1946, Seite 990). Der Firmainhaber erteilt Einzelprokura an Dr. Hansruedi Dürr, von Basel und Pratteln, in Solothurn.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

7. Juli 1947. Bekleidung.

E. Kaufmann & Co., in St. Gallen, Herrenmode und Bekleidung (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1946, Seite 2467). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma « E. Kaufmann & Co. A.G. St. Gallen » erloschen.

7. Juli 1947. Bekleidung.

E. Kaufmann & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Juli 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Engros- und Detailhandel mit Artikeln der Herren- und Damenbekleidung. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind, und zwar durch Sacheinlage im Betrage von Fr. 98 000 und Bareinzahlung im Betrage von Fr. 2000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmevertrag vom 27. Juni 1947 und Uebernahmebilanz per 31. Januar 1947 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « E. Kaufmann & Co. », in St. Gallen, wonach die Aktiven (Waren, Debitoren, Wertschriften, Mobilien usw.) Fr. 205 110.40 und die Passiven (Kreditoren usw.) Fr. 91 645.40 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 113 465 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 113 465 erhalten die bisherigen Kollektivgesellschafter je 49 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen nach aussen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Eduard Kaufmann, von Bonfol, in St. Gallen. Zum Direktor wurde ernannt Eugen Krausz, von Ungarn, in St. Gallen. Er führt ebenfalls Einzelunterschrift. Prokura mit Einzelunterschrift ist erteilt an Livia Krausz-Kaufmann, von Ungarn, in St. Gallen. Geschäftslokal: St.-Leonhard-Strasse 8/10.

Graubünden — Grisons — Grigioni

30. Juni 1947. Beteiligungen usw.

Custeria Aktiengesellschaft (Custeria Société Anonyme), in Chur (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1941, Seite 1294). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 20. Juni 1947 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Custeria Aktiengesellschaft in Liquidation,** durch den bisherigen Präsidenten der Gesellschaft, Dr. Konrad Bloch, der als Liquidator gewählt wurde, durchgeführt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Die Unterschriften der bisherigen Verwaltungsräte Dr. Otto Peyer und Dr. jur. Ludwig Bucher sind erloschen.

30. Juni 1947.

Viehzucht-Genossenschaft Malix, in Malix (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1945, Seite 1343). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 15. Dezember 1946 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Schreibweise der Firma wurde abgeändert in **Viehzuchtgenossenschaft Malix.** Die Genossenschaft will durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher gestalten. Für die Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitzen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar-Vizepräsident und Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Kassier ist Peter Held, von und in Malix.

1. Juli 1947. Sanitäre und elektrische Anlagen, Autos usw.

J. Willi Sohn & Co. Aktiengesellschaft, in Chur (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1946, Seite 2108). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 21. Juni 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nun **J. Willi Sohn & Co. A.-G.** Zweck der Gesellschaft ist die Installation von sanitären und elektrischen Anlagen, sowie von Heizungsanlagen, der Handel mit Automobilen und Radioapparaten und deren Reparaturen, die Herstellung und Reparatur von Maschinen und Apparaten. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief.

1. Juli 1947. Textilien.

W. Zurlinden, in Chur, Photo-Atelier und Textilhandel (SHAB. Nr. 175 vom 28. Juli 1944, Seite 1707). Der Firmainhaber hat nun den Geschäftszweig Photo-Atelier aufgegeben und betreibt nur mehr den Textilhandel. Geschäftslokal: Gäuggelistrasse 11.

1. Juli 1947. Beteiligungen.

Praselio A.G., in Chur (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1940, Seite 354). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Juni 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an industriellen Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete der Verwertung chemischer Verfahren. Banktätigkeit ist ausgeschlossen. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen können den Interessenten, sofern alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung gemacht werden.

2. Juli 1947. Handgearbeitete Lederwaren.

W. Scherrer, in Davos-Platz, Herstellung handgearbeiteter Lederwaren (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1946, Seite 2659). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Otto Gisler », in Davos-Platz.

2. Juli 1947. Handgearbeitete Lederwaren usw.

Otto Gisler, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Otto Gisler, von Flaach (Zürich), in Davos-Platz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « W. Scherrer », in Davos-Platz. Herstellung handgearbeiteter Lederwaren, Handel mit Leder und Furnituren. Haus « Zum Schützen ».

Aargau — Argovie — Argovia

3. Juli 1947.

Wohnbaugenossenschaft Altachen, in Brittnau (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1946, Seite 551). In der Generalversammlung vom 24. April 1947 wurde die Auflösung beschlossen und die Durchführung der Liquidation konstatiert. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

3. Juli 1947. Sperrholzplatten.

Gebr. Höchli, in Buchs bei Aarau, Fabrikation von und Handel mit Sperrholzplatten (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1944, Seite 1184). Diese Kollektivgesellschaft hat Einzelprokura erteilt an Hans Bächli, von und in Buchs bei Aarau. Die an Ernst Brändle erteilte Prokura ist erloschen.

3. Juli 1947.

Kabelwerke Brugg A.G. (Fabrique de Câbles de Brougg S.A.), in Brugg (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1946, Seite 482). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Georges Patzen, von Scharans (Graubünden), und an Dr. Otto Seiler, von Leimiswil (Bern), beide in Brugg.

3. Juli 1947.

Aarau-Schöftland-Bahn, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1943, Seite 94). Rudolf Knoblauch, Vizepräsident des Verwaltungsratsausschusses, ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsratsausschusses wurde das bisherige Mitglied dieses Organs, Jakob Frey-Läubli, von und in Schöftland, ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Zum neuen Mitgliede des Verwaltungsratsausschusses wurde ernannt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Otto Meyer, von Baldingen, in Aarau. Zeichnungsberechtigt sind die Mitglieder des Ausschusses mit dem Direktor oder mit andern Unterschriftsberechtigten je zu zweien kollektiv. Aus dem Verwaltungsrate sind sodann ausgeschieden die Mitglieder Emil Keller und Oskar Müller. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Ernst Bachmann, von Staffelbach und Bottenwil, in Staffelbach; Hans Kyburz, von Erlinsbach, in Hirschthal; Hermann Thut, von und in Oberentfelden, und Emil Wälti-Kaspar, von und in Schöftland. Sie führen die Unterschrift nicht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Juni 1947.

Strand-Hotel Schlössli Bottighofen, in Bottighofen, Aktiengesellschaft, Ankauf und Betrieb des Strandhotels « Schlössli » Bottighofen (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1939, Seite 188). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 23. Juni 1947 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet jetzt: **Strandhotel Schlössli Bottighofen A.G.** Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des von ihr erworbenen Strandhotel « Schlössli » in Bottighofen. Die Gesellschaft kann sich mit andern gleichen oder ähnlichen Unternehmungen fusionieren oder solche käuflich erwerben, Beteiligungs- und Pachtverträge abschliessen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, alle Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist mit Fr. 20 000 liberiert.

30. Juni 1947.

Viehzuchtgenossenschaft des Bezirks Diessenhofen, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1924, Seite 497). Die Genossenschaft hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. Mai 1946 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **Fleckviehzucht-Genossenschaft Diessenhofen.** Die Genossenschaft bezweckt: Anschaffung rassenreiner Zuchtstiere; Auswahl und Kontrollierung der weiblichen Tiere; rationelle Aufzucht und Durchführung von Leistungserhebungen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv. An Stelle von Oskar Ott, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Albert Studer, von und in Unterschlatt, als Aktuar gewählt.

30. Juni 1947.

Braunviehzuchtgenossenschaft Münsterlingen und Umgebung, in Münsterlingen-Landschlacht (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1932, Seite 232). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 28. Juni 1947 neue,

dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Braunviehzucht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Ernst Munz ist als Kassier zurückgetreten und gehört nun dem Vorstand als Beisitzer an; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt: Oskar Strobel, von Zürich, in Dippishausen, Gemeinde Alterswilen.

30. Juni 1947.

Käsereigeselischaft Oberaach, in Oberaach (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1946, Seite 755). Die Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 29. April 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der ihr zur Verfügung stehenden Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nach wie vor persönlich und unbeschränkt. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Vizepräsidenten wurde der bisherige Beisitzer Ernst Keller, von und in Oberaach, ernannt.

30. Juni 1947.

Sozialdemokratische Pressunion des Kts. Thurgau, in Arbon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1933, Seite 807). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 20. Oktober 1946 wurden die Statuten dem revidierten Obligationenrecht angepasst. Die Firma lautet jetzt **Sozialdemokratische Pressunion des Kantons Thurgau und Genossenschaftsdruckerei Arbon.** Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch die Herausgabe einer sozialdemokratischen Tageszeitung und die Führung eines Druckerei- und Verlagsunternehmens sowie eines Papeteriegeschäftes. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 10, 20, 50, 100 und 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 9 Mitgliedern. Der Präsident, der Aktuar und der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. An Stelle von Gottfried Stolz, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Georg Jäger, von Roggwil (Thurgau), in Frasnacht, Gemeinde Arbon, als Aktuar gewählt.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

2 luglio 1947. Articoli diversi.

Varini & Co., in Orselina, società in accomandita (FUSC. del 10 febbraio 1947, N° 33, pagina 404). L'indicazione del genere di commercio è così completata: Importazioni-Esportazioni di manufatti di ogni genere. Articoli musicali, oreficerie, gioiellerie, argenterie, posaterie ed astucci relativi, oggetti artistici. cristallerie.

3 luglio 1947. Pietre fine.

A. Battaglia & Ci., in Losone. Henri Thomae, fu Emilio, da Lucens (Vaud), in Losanna; Ernesto Bottinelli, di Ernesto, da Sorengo, a Losanna, e Angelo Battaglia, fu Giuseppe, da ed in Losone, hanno costituito a datare dal 1° luglio 1947 una società in nome collettivo. Vincola la ditta solo la firma sociale individuale dei soci Ernesto Bottinelli e Henri Thomae. Lavorazione pietre fine.

Ufficio di Lugano

3 luglio 1947.

Società Anonima Industriale e Commerciale SAIC, in Lugano (FUSC. del 6 dicembre 1945, N° 286, pagina 3035). Il capitale sociale di 50 000 fr. è attualmente versato nella misura di 20 000 fr.

3 luglio 1947.

Società dei Teatro e Casino Kursaal di Lugano, in Lugano, società anonima (FUSC. del 5 giugno 1945, N° 128, pagina 1273). L'assemblea straordinaria degli azionisti del 27 giugno 1947 ha proceduto alla revisione degli statuti della società. Le pubblicazioni concernenti la società saranno fatte sul « Foglio ufficiale del cantone Ticino » e, nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il capitale sociale di 250 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore di 500 fr. cadauna, è interamente versato.

3 luglio 1947. Tappeti e lana.

G. Halter-Sonderegger, in Lugano. Titolare è Gottlieb Halter-Sonderegger, fu Giovanni, da Balgach (San Gallo), in Lugano. La ditta conferisce procura individuale a Caterina Halter, nata Sonderegger, fu Ugo, da Balgach (San Gallo), in Lugano. Commercio di tappeti e lana. Via Rousseau 3.

3 luglio 1947. Importazione, esportazione.

Bargo Handels A.G., già in Zurigo (FUSC. dell'8 gennaio 1947, N° 5, pagina 50). Mediante atto pubblico del 19 giugno 1947, la società ha deciso le seguenti modifiche statutarie: La sede sociale è trasferita a Lugano. La ragione sociale è completata in **Bargo S.A. per il commercio (Bargo Handels A.G.) (Bargo S.A. de commerce) (Bargo Trading Co. Ltd.).** Scopo della società è l'esercizio di affari commerciali in genere ed in ispecie d'affari commerciali d'importazione ed esportazione. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 100 azioni nominative da 500 fr. cadauna, versato nella misura di 20 000 fr. L'amministrazione è affidata ad uno o più amministratori, attualmente uno solo che è il Dottore Giancarlo Bianchi, da ed in Lugano, con diritto di firma individuale. Direttori commerciali, pure con diritto di firma individuale, sono: Luigi Gorla, fu Oreste, di nazionalità italiana, in Istamboul (Turchia), e ing. Alberto Baroni di Mario, di nazionalità italiana, in Roma (Italia). Le comunicazioni e le pubblicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. È annullata la firma sociale conferita al precedente amministratore Fritz Sandmeier, il quale unitamente a Josef Schwendimann ed a Meinolf Wirz non fanno più parte dell'amministrazione. Recapito: via Ginevra 2.

Distretto di Mendrisio

3 luglio 1947. Specialità medicinali.

Pharmaca S.A., in Chiasso, fabbrica e vendita di specialità medicinali (FUSC. del 7 luglio 1934, N° 156, pagina 1895). Con decisione assembleare del 30 giugno 1947, la società è entrata in liquidazione nominando liquidatore Max Jäggli, di Mario, già amministratore unico, il quale ne curerà la liquidazione sotto la denominazione **Pharmaca S.A. in liquidazione.** La firma di Max Jäggli, quale amministratore unico è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

28 juin 1947.

Société immobilière à Faoug, S.A., à Faoug (FOSC. du 25 novembre 1925, N° 275, page 1965). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1947, la société a modifié ses statuts. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations adressées aux actionnaires ont lieu par avis personnels. François Gysin, Léopold Gautier et Bernard Næf, administrateurs, sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Sont élus: Henri Bischoff, de Lausanne et Commugny, président; Roger Cornaz, et Jack Cornaz, les deux de Faoug, membres, tous trois à Lausanne. La société est engagée par la signature collective des trois administrateurs.

Bureau d'Echallens

2 juillet 1947.

Société de battage d'Echallens, à Echallens (FOSC. du 11 avril 1942, N° 82, page 831). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 23 juin 1947, adopté de nouveaux statuts. La société a pour but l'exploitation d'une machine à battre le grain. Les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Les publications, autres que celles qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, sont données dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud ». L'aministration se compose d'un comité de 5 membres. Le président ou le vice-président et le secrétaire ont conjointement la signature sociale. Ce sont: président: Georges Maccaud (déjà inscrit); vice-président: Louis Panchaud, de Bottens, à Echallens; secrétaire: Georges Richoz (déjà inscrit).

2 juillet 1947.

Société de la machine à battre de Poliez-le-Grand, à Poliez-le-Grand (FOSC. du 13 août 1945, N° 187, page 1939). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 13 mai 1947, adopté de nouveaux statuts. La société a pour but l'exploitation rationnelle de la machine à battre et des installations accessoires, en assurant en premier lieu le battage des céréales et autres produits agricoles des associés. Les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Les publications s'effectuent dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose d'un président, d'un secrétaire et d'un caissier. Le président et le secrétaire ont conjointement la signature sociale.

2 juillet 1947.

Société de fromagerie et laiterie de Eclagnens, à Eclagnens (FOSC. du 31 mai 1927, N° 125, page 997). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 25 juin 1947, adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est: **Société de laiterie d'Eclagnens.** La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés: en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables, proportionnellement à la surface du domaine et aux livraisons moyennes de lait des deux derniers exercices, chacun de ces éléments comptant pour un demi. Les publications se font dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 3 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

2 juillet 1947. Administration de biens.

La Comète Société Anonyme, à Lausanne, administration de biens mobiliers et immobiliers (FOSC. du 17 janvier 1939). Suivant procès-verbal authentique du 27 juin 1947, la société a décidé: de transformer les 50 actions nominatives de 1000 fr., composant le capital social, entièrement libéré, en actions au porteur; de reviser et d'adapter les statuts au droit nouveau. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans ce journal.

2 juillet 1947.

Société immobilière « Près Ville », à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1936). Suivant procès-verbal authentique du 20 mai 1947, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

2 juillet 1947.

Société Immobilière de Bourg, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 juin 1946, page 1948). Suivant procès-verbal authentique du 16 juin 1947 cette société a adapté ses statuts aux nouvelles dispositions du Code des obligations. La société a pour objet l'exploitation et l'administration de la maison de rapport qu'elle a fait construire à Lausanne, lieudit « Derrière Bourg » et d'une manière générale, l'achat, la vente, la construction, l'administration et l'exploitation d'immeubles. Le capital social de 125 000 fr., divisé en 250 actions nominatives de 500 fr., est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective de 2 administrateurs.

2 juillet 1947.

Société de laiterie des Monts de Pully et Environs, aux Monts de Pully, commune de Pully, société coopérative (FOSC. du 23 avril 1937). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 22 mars 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative les intérêts de ses membres. Les engagements de la société sont garantis uniquement par la fortune sociale; les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis personnel à chaque associé. Le conseil d'administration se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Le conseil est composé de Maurice Perriraz, président, inscrit; Jules Guignet, d'Essertes, aux Monts de Pully, commune de Pully, vice-président, et Robert Moret, secrétaire, inscrit.

2 juillet 1947.

Société anonyme de Dépôts et de Gestion à Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 28 février 1946, page 636). Suivant procès-verbal authentique du 27 juin 1947, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. Les faits précédemment publiés ne sont pas modifiés.

2 juillet 1947.

Société immobilière l'Avenir C, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 février 1920). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Le capital de 52 000 fr., divisé en 52 actions au porteur de

1000 fr., est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres.

2 juillet 1947.

Société Fiduciaire Romande Ofor S.A., succursale à Lausanne (FOSC. du 26 février 1947, page 522), société anonyme, avec siège principal à Genève. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

2 juillet 1947. Articles de sport.

Ch. Michaud et Cie en liquidation, à Lausanne, articles pour tous sports, société en nom collectif (FOSC. du 14 mars 1947, page 721). La liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle « Ch. Michaud », à Lausanne.

2 juillet 1947. Articles de sport.

Ch. Michaud, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Michaud, époux séparé de biens d'Yvonne, née Brun, de Francc, à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Ch. Michaud et Cie en liquidation », à Lausanne, radiée. Commerce d'articles pour tous sports. Place St-François 5.

3 juillet 1947. Articles d'habillement, etc.

Maison Albion S.A. (Albion House Ltd.), à Lausanne, commerce d'articles d'habillement, etc. (FOSC. du 5 avril 1933). Suivant procès-verbal authentique du 27 juin 1947, la société a adapté ses statuts au droit actuel. Le capital de 200 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr., est entièrement libéré.

3 juillet 1947. Denrées alimentaires, etc.

A. Butty, Société anonyme, à Lausanne, commerce de denrées alimentaires en gros (FOSC. du 23 janvier 1946, page 238). Suivant procès-verbal authentique du 26 juin 1947, la société a mis ses statuts en harmonie avec le droit nouveau. La société a pour but l'exploitation d'un commerce de denrées alimentaires en gros. Le capital de 80 000 fr., divisé en 80 actions nominatives de 1000 fr., est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

3 juillet 1947.

Société Immobilière Roslers-France, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 juin 1933). Suivant procès-verbal authentique du 25 juin 1947, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital est entièrement libéré.

3 juillet 1947.

Société Générale pour le Commerce de Tapis S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 décembre 1940). Suivant procès-verbal authentique du 28 juin 1947, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. Les modifications ne concernent pas les faits précédemment publiés. Le capital est entièrement libéré. L'administrateur Emile Muret est décédé; sa signature est radiée. Le conseil est composé de: Henri-Samuel Bergier, président, Aristide Demetriadés, les deux inscrits, et Alfred Uehlinger, de Schaffhouse, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

3 juillet 1947.

Société Immobilière Riponne-Valentin, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1939). L'administrateur Constant Nicod est décédé; sa signature est radiée. Le conseil est composé de Henry Cottier, président, Georges Bolens (inscrits) et Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne; ils engagent la société en signant collectivement à deux.

3 juillet 1947.

Alimentation S.A., à Lausanne (FOSC. du 7 mars 1947, page 648). L'administrateur Emile Roland est démissionnaire; sa signature est radiée.

3 juillet 1947. Vins, liqueurs.

A. Magnenat-Scherrer, à Lausanne, commerce en gros, mi-gros et détail de primeurs, vins et liqueurs (FOSC. du 17 décembre 1943). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

3 juillet 1947. Huiles minérales, etc.

Alfred C. Cavin, à Lausanne. Le chef de la maison est Alfred-Charles Cavin, allié Brovelli, de Bâle et Vucherens, à Lausanne. Importation d'huiles minérales et graisses. Avenue Victor-Ruffy 22 A.

3 juillet 1947. Textiles, etc.

P. Roulin, à Lausanne. Le chef de la maison est Paul Roulin, allié Spörli, de La Roche (Fribourg), à Lausanne. Commerce de textiles, vêtements sur mesure, tissus, confection et représentation de marchandises et articles divers. Trabandan 21.

4 juillet 1947. Immeubles.

Société Anonyme de Bel-Air, à Lausanne, immeubles (FOSC. du 7 juillet 1945, page 1611). Suivant procès-verbal authentique du 24 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. Elle est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital de 165 000 fr., divisé en 330 actions, au porteur, de 500 fr., est entièrement libéré.

4 juillet 1947. Jouets.

René Clerc & Cie en liquidation, à Lausanne, fabrication de jouets, société en commandite (FOSC. du 12 décembre 1946, page 3612). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

4 juillet 1947.

Société de laiterie d'Epalinges, à Epalinges, société coopérative (FOSC. du 6 février 1943). Suivant procès-verbal du 12 avril 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses membres. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », en tant que la loi n'exige pas qu'elles aient lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce, ainsi que par convocation personnelle. L'administration se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

4 juillet 1947. Marchandises diverses.

Francis Martin, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean-Francis Martin, allié Heinemann, de Froideville (Vaud), à Lausanne. Bureau d'achats, de ventes et d'études, importation et exportation de marchandises et articles de diverse nature. Avenue Druey 18.

4 juillet 1947. Epicerie, etc.

P. Beuchat, à Lausanne, épicerie, tabacs, vins (FOSC. du 18 août 1945, page 1979). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 juillet 1947. Bas, gants, etc.

R. Pessina, à Lausanne, commerce de bas, gants et linges pour dames et messieurs, atelier de confection, remaillage de bas (FOSC. du 5 août 1946, page 2337). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau de Morges

1er juillet 1947. Droguerie, etc.

A. Lutz, à Yens, droguerie, épicerie, produits agricoles (FOSC. du 23 juin 1947). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce de quincaillerie, mercerie et chaussures.

1er juillet 1947.

Verreries de St.-Prex S.A., à St-Prex (FOSC. du 18 mars 1943). Suivant procès-verbal authentique du 1er mars 1947, cette société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Elle a pour but la fabrication et la vente d'articles de l'industrie du verre ou d'industries s'y rattachant. La société peut acquérir ou vendre des immeubles. Les publications et les convocations aux assemblées générales se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 à 7 membres.

Bureau d'Orbe

2 juillet 1947.

Laboratoire pharmaceutique E. Addor S.A., à Vallorbe (FOSC. du 13 février 1947, N° 36, page 440). A été nommé comme administrateur unique avec signature individuelle Henriette Cardinaux, veuve de Pierre, née Jaquet, de Châtel-St-Denis, à Vallorbe, en remplacement de Pierre Cardinaux, décédé, dont les pouvoirs sont éteints et dont la signature est radiée. Enfin elle a nommé directeur, avec signature individuelle, Henri Elgass, d'Estavayer, à Vallorbe. La signature de Henri Jaquet-Addor, fondé de pouvoir, est radiée.

Bureau de Payerne

3 juillet 1947.

Société de laiterie de Missy, à Missy, société coopérative (FOSC. du 17 mai 1938, page 1105). Dans son assemblée générale du 30 avril 1947, la société a adopté de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés 1° en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches; 2° en mettant en valeur la production animale et agricole; 3° en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la « Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise », à Payerne. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune; les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications de la société se font dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », pour autant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité, composé de 3 membres; elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Le comité est actuellement composé de Auguste Quillet-Roulet, président, de Robert Quillet-Morel, secrétaire (déjà inscrits), et de Constant Morel, de Missy, à Missy, vice-président.

3 juillet 1947. Charcuterie.

Louis Quidort, à Payerne. Le chef de la maison est Louis Quidort, de Chevroux, à Payerne. Exploitation d'une charcuterie. Rue du Portail 1.

4 juillet 1947. Arts funéraires.

Emile Desponds, à Payerne, arts funéraires (FOSC. du 20 octobre 1943, page 2344). Cette raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Vevey

4 juillet 1947. Etablissement médical.

Société de Florimont, à Montreux, commune des Planches, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1936, N° 302). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1947, la société a revisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code féd ral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: 1° La société a pour but l'exploitation d'un établissement médical, directement ou par location. Elle pourra louer, acquérir, construire, vendre tous immeubles et faire toutes opérations commerciales en rapport avec le but poursuivi. 2° Le capital social est fixé à 134 500 fr., divisé en 5380 actions, savoir: a) 2180 actions privilégiées de 25 fr.; b) 3200 actions ordinaires de 25 fr. Les actions sont au porteur; elles sont entièrement libérées. 3° La société est administrée par un conseil d'administration, composé de trois membres au moins. 4° La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs ou d'un administrateur et du secrétaire. 5° Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été aussi modifiés sur d'autres points non soumis à publication. A la suite de la démission de Georges Frey et du décès d'Emile Maron, secrétaire, tous deux administrateurs, dont les pouvoirs sont éteints, le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Lucien Chessex, président (déjà inscrit); Dr D'Arcy Chessex (déjà inscrit); Victor Fischer, de et à Lausanne. Robert Maron, de Berlingen (Thurgovie), aux Planches-Montreux, est désigné en qualité de secrétaire hors conseil.

4 juillet 1947.

Société Immobilière de la Grand'Rue, La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 4 octobre 1943, N° 231). Dans son assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 16 mai 1947, la société a procédé à une révision de ses statuts et les a adaptés aux dispositions légales actuelles. La société a pour but l'achat, la vente, la construction et la location d'immeubles à La Tour-de-Peilz. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil ou de deux administrateurs. La révision a porté, en outre, sur d'autres points des statuts non soumis à publication.

4 juillet 1947.

Société d'assurance contre les pertes du bétail de la Commune de St. Légier-La Chiésaz, à St-Légier, société coopérative (FOSC. du 15 mars 1940, N° 63). Dans son assemblée générale du 21 juin 1947, la société a procédé à une révision de ses statuts et les a adaptés aux dispositions légales actuelles. Son but est d'assurer le bétail des espèces chevaline, bovine, porcine, caprine et ovine appartenant aux membres domiciliés dans le district de Vevey et d'indemniser les propriétaires des pertes subies du chef de leur bétail, par suite d'accidents ou de maladies. Sa raison sociale est actuellement **Ancienne Société d'Assurances contre les Pertes du Bétail de la Commune de St. Légier-La Chiésaz.** La société est dorénavant engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire du conseil d'administration. La révision a porté également sur d'autres points des statuts non soumis à publication.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

30 juin 1947.

Société du Battoir de Savagnier, à Savagnier, société coopérative (FOSC. du 31 décembre 1943, N° 306, page 2923). L'assemblée générale du 12 juin 1942 a modifié les statuts pour les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les publications de la société autres que celles qui doivent être publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce se feront dans la « Feuille officielle du canton de Neuchâtel ». Le comité est composé de 5 membres. Le président ou le vice-président signent collectivement avec le secrétaire. Philippe Matthey est président (déjà inscrit); Fritz Cosandier, de et à Savagnier, est vice-président (déjà inscrit comme membre sans fonction); Jules Gaberel est secrétaire/caissier (déjà inscrit). Auguste-Henri Matthey, ancien vice-président, ne fait plus partie du comité et ses pouvoirs sont éteints.

30 juin 1947.

Société d'Alpage de Savagnier, à Savagnier, société coopérative (FOSC. du 29 mars 1944, N° 75, page 740). L'assemblée générale du 11 mai 1942 a modifié les statuts pour les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les publications de la société autres que celles qui doivent être publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce se feront dans la « Feuille officielle du canton de Neuchâtel ». Le comité de la société est composé de 5 membres. Le président et le secrétaire/caissier signent collectivement. Fritz-Ami Aubert est président, Jules Gaberel secrétaire/caissier (déjà inscrits).

Bureau du Locle

30 juin 1947. Chaussures.

Vve d'Edgar Mayer, au Locle, magasin de chaussures (FOSC. du 18 janvier 1943, N° 13, page 148). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 juin 1947. Chaussures.

F. Criblet-Chaperon, successeur de Vve d'Edgar Mayer, au Locle. Le chef de la maison est Francis-Léon-Alfred Criblet, allié Chaperon, de Romont (Fribourg), au Locle. Magasin de chaussures. Rue Daniel-Jean-Richard 19.

Bureau de Neuchâtel

2 juillet 1947. Effets d'habillements.

Belle-Mode S. à r. l., à Neuchâtel, commerce en gros et en détail de tous effets quelconques d'habillements pour dames et enfants (FOSC. du 16 mars 1946, N° 63, page 821). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

2 juillet 1947. Objets électromécaniques, etc.

Electromécanique S.A., à Neuchâtel, fabrication de tous objets électromécaniques, mécaniques et industriels, etc. (FOSC. du 19 mai 1947, N° 114, page 1350). Par suite de démission, Albert Guye ne fait plus partie du conseil d'administration et ses pouvoirs sont éteints. Georges Boss reste seul administrateur avec signature individuelle.

3 juillet 1947.

Société immobilière de Gibraltar, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 3 octobre 1934, N° 231, page 2729). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 juin 1947, la société a revisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les organes de publicité sont la Feuille officielle suisse du commerce et la « Feuille d'Avis de Neuchâtel ». Les convocations et communications aux actionnaires se font par lettre recommandée ou par avis contre reçu. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'unique administrateur est Jacques Uhler, déjà inscrit. Il engage la société par sa signature individuelle. Romain Ruedin et Alfred Colomb sont décédés, leurs pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Evole 37 (chez l'administrateur).

3 juillet 1947.

Société pour l'achat, la vente et l'exploitation de brevets (S.A.V.E.B.), à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1947, N° 7, page 86). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er juillet 1947, la société a adapté ses statuts aux nouvelles dispositions légales. Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré. Les convocations sont adressées aux actionnaires sous pli recommandé. Les publications sont faites dans la « Feuille officielle du canton de Neuchâtel », cas réservé de celles qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Genf — Genève — Ginevra

2 juillet 1947.

Société Immobilière des Deux Avenues, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1944, page 2800). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 6 juin 1947, la société a décidé d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code des obligations revisé. La société a pour but l'acquisition, la vente, la construction, l'exploitation et la location d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis, lors de sa constitution pour le prix de 74 790 fr., désigné actuellement au feuillet 1680 du registre foncier de Genève, section Plainpalais, comme parcelle 1680, feuille 69, sur laquelle existe, lieudit « Avenues Léon Gaud 5 et Gaspard Vallette 8 », le bâtiment N° F 717, habitations. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 130 000 fr. est entièrement libéré. Ernest Bory, secrétaire, est domicilié à Mies (Vaud).

3 juillet 1947. Administration de participations financières.

FININVEST S.A., à Genève, administration de participations financières à l'étranger (FOSC. du 7 mars 1940, page 443). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juin 1947, la dite société a adapté ses statuts aux nouvelles dispositions du Code des obligations. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 500 000 fr. est entièrement libéré.

3 juillet 1947.

Participations Industrielles et Commerciales « PARINCO » S.A., à Genève (FOSC. du 11 juillet 1946, page 2096). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 10 juin 1947, la société a décidé: de transformer les 600 actions formant son capital social, qui jusqu'ici étaient nominatives ou au porteur au gré de l'actionnaire, toutes en actions au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social, entièrement libéré, est de 600 000 fr., divisé en 600 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue Diday 6 (Banque Pictet et Co).

3 juillet 1947. Administration de participations financières.

Monviger S.A., à Bellevue, administration de participations financières (FOSC. du 19 avril 1933, page 934). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juin 1947, la société a décidé d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 500 000 fr. est entièrement libéré.

3 juillet 1947. Droguerie-herboristerie.

E. Strassburger, à Genève. Le chef de la maison est Georges-Emile Strassburger, de Mannenbach (Thurgovie), à Genève. Exploitation d'une droguerie-herboristerie, à l'enseigne « Droguerie du Léman ». Rue de Montchoisy 66.

3 juillet 1947. Toutes fonctions fiduciaires, etc.

« Offico » R. Ch. Tisserand, à Genève, organisations comptables (comptabilités, bilans, revisions, expertises) et remises de commerces (FOSC. du 31 mai 1946, page 1645). La raison est modifiée en celle de **Fiduciaire « OFFICO » R. Ch. Tisserand.** Genre d'affaires actuel: Toutes fonctions fiduciaires, d'expertises et d'arbitrages; conseils en matières comptable et fiscale; organisation, tenue et revision de comptabilités; constitution, administration, liquidation et assainissement de sociétés et entreprises; remises de commerces et régie d'immeubles.

3 juillet 1947.

SIFINA S.A. Société d'Investissements Financiers, à Genève (FOSC. du 5 juin 1947, page 1513). L'adresse de la société est: rue Bellot 11 (chez Louis De L'Harpe).

3 juillet 1947.

Société Immobilière Henrial, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 décembre 1943, page 2716). Edmond Ferloni, de et à Genève, est nommé administrateur unique, avec signature sociale individuelle, en remplacement d'Alphonse Bernasconi, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: rue de la Corraterie 7 (étude de Me A. Bernasconi, notaire).

3 juillet 1947. Immeubles.

Société Anonyme des Deux Parcs N° 31, à Genève, société immobilière (FOSC. du 4 décembre 1946, page 3536). Charles Chamay, de Genève, au Petit-Lancy, commune de Lancy, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administrateur Georges Capitaine a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

3 juillet 1947. Immeubles.

Société Anonyme des Deux Parcs N° 33, à Genève, société immobilière (FOSC. du 6 mai 1947, page 1233). Lucien Thévenoz, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administrateur Georges Capitaine a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

3 juillet 1947. Tabac, cigarettes.

Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, à Genève, tabac, cigarettes (FOSC. du 29 avril 1947, page 1165). Albert Bruggmann, de et à Genève, et Hans Meier, d'Oberhofen (Thurgovie), à Genève, ont été nommés fondés de pouvoir. Ils engagent la société en signant chacun collectivement avec un administrateur.

3 juillet 1947. Administration de participations financières, etc.

Etudes et Participations S.A. EPARSA, à Genève, administration de participations financières à toutes entreprises établies hors du canton de Genève (FOSC. du 16 avril 1937, page 893). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juin 1947, la société a décidé: de transformer ses 240 actions de 500 fr. chacune, nominatives, en 120 actions de 1000 fr. au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social, entièrement libéré, est de 120 000 fr., divisé en 120 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

3 juillet 1947. Immeubles et clinique.

Aibani S.A., à Genève, société immobilière et exploitation d'une clinique (FOSC. du 20 décembre 1944, page 2800). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1947, cette société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'acquisition, la construction, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et spécialement l'achat, à la constitution, d'un terrain à Plainpalais, et l'exploitation de la « Clinique Beaulieu », sise dans l'immeuble social, soit directement, soit par location ou autrement. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 200 000 fr. est entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de Albert Charbonnier, président, de et à Genève; William Geisendorf, vice-président, de Chancy, à Genève; Edouard-Louis Braschoss, secrétaire; Francis Berthoud, tous deux de et à Genève; Franz Besmer, de Oberägeri (Zoug), à Genève, lesquels forment le bureau; Jean Poncet, de Chancy, à Genève; William Junet, de et à Genève; Luc Danon, de nationalité anglaise, à Genève; René Meylan; Jean Steinmann, les deux de et à Genève; Raymond Sarasin, de Genève, au Grand-Saconnex; Mario Bianchi, de Chiasso (Tessin); Henri Walder, de Egg (Zurich); John Blum, de Lausanne (Vaud); Horace Barbey, de Valeyres sur Rance (Vaud); René Christen, de Cologny; Edouard Schauenberg, de Zofingue (Argovie), tous six à Genève, et Lucien Montant, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du bureau. L'administrateur Constant Bory est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: avenue Beau-Séjour 22 (Clinique Beaulieu).

3 juillet 1947. Administration de toutes participations financières.

Bastaque S.A., à Chêne-Bougeries, administration de toutes participations financières (FOSC. du 1er juin 1937, page 1264). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 juin 1947, la société a transformé ses 50 actions de 1000 fr., nominatives, en actions au porteur et elle a adapté ses statuts aux nouvelles dispositions du Code des obligations. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

3 juillet 1947.

Société Immobilière Rue Tronchin No 21, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1943, page 2692). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mai 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

3 juillet 1947.
Société Immobilière de la Source, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 février 1942, page 392). L'administrateur Henry Brolliet, jusqu'ici inscrit, sans signature, a été nommé président du conseil d'administration; il engage dorénavant la société en signant collectivement avec l'administrateur Edmond-Charles-Alfred Martin-Achard, secrétaire (inscrit). L'administrateur Alexis Grasset a cessé ses fonctions de président; il reste inscrit comme administrateur, mais n'exerce plus la signature sociale. Nouvelle adresse: rue du Rhône 11, (régie Brolliet, Wagnière et Cie).

3 juillet 1947. Administration de participations financières.
Holdif S.A., à Genève, administration de participations financières (FOSC. du 14 mars 1935, page 669). Dans son assemblée générale du 10 juin 1947, dont il a été dressé procès-verbal authentique, cette société a décidé: de transformer ses 180 actions nominatives de 500 fr. chacune, en actions au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social, entièrement libéré, est de 90 000 fr., divisé en 180 actions, au porteur, de 500 fr. chacune. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

3 juillet 1947.
Société Immobilière de Florissant No 8, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 avril 1945, page 964). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juin 1947, la société a adapté ses statuts aux nouvelles dispositions du Code des obligations. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 200 000 fr. est entièrement libéré.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 120933. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1947, 8 Uhr.
Ernst Maier, Stadhouderskade 62, **Amsterdam** (Niederlande).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren, Bijouterien, Uhren, Bestecke, Doubléwaren und versilberte Waren, vergoldete Waren.

N° 120934. Date de dépôt: 19 août 1946, 18 h.
Jos. Schlitz Brewing Company, West Galena Street 235, **Milwaukee** (Wisconsin, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Bière.

N° 120935. Date de dépôt: 1er avril 1947, 18 h.
Abbott Laboratories, 14th Street et Sheridan Road, **North Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce.

Préparation antispasmodique.

AMETHONE

N° 120936. Date de dépôt: 1er avril 1947, 18 h.
Abbott Laboratories, 14th Street et Sheridan Road, **North Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce.

Aminobenzoate de butyle (Anésthésique local).

BUTESIN

N° 120937. Date de dépôt: 1er avril 1947, 18 h.
Abbott Laboratories, 14th Street et Sheridan Road, **North Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce.

Extrait de foie indiqué en cas de déficience en hémoglobine.

COFRON

N° 120938. Date de dépôt: 1er avril 1947, 18 h.
Abbott Laboratories, 14th Street et Sheridan Road, **North Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce.

Préparation de vitamine.

DAYAMIN

Nr. 120939. Hinterlegungsdatum: 26. April 1947, 12 Uhr.
Parfumerie Franco Suisse Ewaid & Cie. Aktiengesellschaft, Zehntenstrasse 54, **Prattein** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate mit Chypre-Parfüm für Kosmetik und Parfümerie, Haarpflegemittel, Seifen.

Farbengebung: gold, schwarz, braun, weiss und crème.

Nr. 120940. Hinterlegungsdatum: 26. April 1947, 12 Uhr.
Parfumerie Franco Suisse Ewaid & Cie. Aktiengesellschaft, Zehntenstrasse 54, **Prattein** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate mit Cuir de Russie-Parfüm für Kosmetik und Parfümerie, Haarpflegemittel, Seifen.

Farbengebung: crème, schwarz, gold, hell- und dunkelrot.

Nr. 120941. Hinterlegungsdatum: 26. April 1947, 12 Uhr.
Parfumerie Franco Suisse Ewaid & Cie. Aktiengesellschaft, Zehntenstrasse 54, **Prattein** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate für Kosmetik und Parfümerie, Haarpflegemittel, Seifen.

Farbengebung: schwarz, grün, gold und gelb.

Nr. 120942. Hinterlegungsdatum: 26. April 1947, 12 Uhr.
Parfumerie Franco Suisse Ewald & Cie. Aktiengesellschaft, Zehntenstrasse 54, Prattein (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate mit Parfüm « Eau de Cologne Russe » für Kosmetik und Parfümerie, Haarpflegemittel, Seifen.

Farbengebung: gold, schwarz, rot und blau.

Nr. 120943. Hinterlegungsdatum: 26. April 1947, 12 Uhr.
Parfumerie Franco Suisse Ewald & Cie. Aktiengesellschaft, Zehntenstrasse 54, Prattein (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate für Kosmetik und Parfümerie, Haarpflegemittel, Seifen.

Farbengebung: blau, grau, weiss, schwarz und gold.

Nr. 120944. Hinterlegungsdatum: 26. April 1947, 12 Uhr.
Parfumerie Franco Suisse Ewald & Cie. Aktiengesellschaft, Zehntenstrasse 54, Prattein (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate für Kosmetik und Parfümerie, Haarpflegemittel, Seifen.

Farbengebung: schwarz, weiss, gold, grau und fleischfarbig.

Nr. 120945. Hinterlegungsdatum: 26. April 1947, 12 Uhr.
Parfumerie Franco Suisse Ewald & Cie. Aktiengesellschaft, Zehntenstrasse 54, Prattein (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate mit « Origan »-Parfüm für Kosmetik und Parfümerie, Haarpflegemittel, Seifen.

Farbengebung: schwarz, gold, rot, gelb, grau.

Nr. 120946. Hinterlegungsdatum: 15. April 1947, 5 Uhr.
Jakob Spörri, Hauptstrasse 166, **Teufen** (Appenzell A.-Rh., Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Vanille, Himbeer und Mokka hergestellte Schokoladenstückli.

Nr. 120947. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1947, 13 Uhr.
Fabriken Allak v/Oskar Nilsson, Ewaldsgade 7, **Kopenhagen** (Dänemark). Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Präparate, chemisch-technische Artikel, Farben und Farbstoffe, Lacke, Leime, Schreib- und Zeichnenartikel.

ALLAK

N° 120948. Date de dépôt: 17 mai 1947, 11 h.
Fabrique d'horlogerie Welta S. A., rue du Faucon 21, **Bienne** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 64357 de Fabrique de montres Orion S. A. Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 avril 1947.

Montres, mouvements et autres parties de montres, fournitures pour l'horlogerie.

N° 120949. Date de dépôt: 20 mai 1947, 18 h.
Vactric Limited, Cornhill 30, **Londres E. C. 3** (Grande-Bretagne). Marque de fabrique.

Machines à laver, à traiter les cheveux, à mélanger et à nettoyer; machines à polir; appareils et instruments électriques; installations et appareils de chauffage électrique, d'éclairage, de séchage, de réfrigération et de ventilation; et parties de ces produits.

VACTRIC

Nr. 120950. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1947, 18 Uhr.
The Birtcher Corporation, North Main Street, **Los Angeles** (Kalifornien, Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektromedizinische Apparate zum Austrocknen und Zerstören von Gewebe.

HYFRECATOR

N° 120951. Date de dépôt: 23 juin 1947, 18 h.
Cartier S. A., rue de la Paix 13, **Paris** (France).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie, de joaillerie et de bijouterie.

N° 120952. Date de dépôt: 4 juin 1947, 19 h.
Overseas Foodstuff Import Trading Company, place St-François 3, **Lausanne** (Suisse). — Marque de commerce.

Thé.

EARL GREY'S TEA

Nr. 120953. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1947, 18 Uhr.
Anna Huber-Boner, Drechslerei, Hegibachstrasse 28—32, **Zürich 7** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schreibtischgarnituren, kunstgewerbliche Drechslerwaren wie Schalen, Dosen, Beleuchtungskörper usw.

STYL

Nr. 120954. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1947, 17 Uhr.
Hermann Schreiber, Eichholzstrasse 28, **Wabern bei Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Faltbare Drucksachen, Pläne, Landkarten.

COMBIPLY

Nr. 120955. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1947, 17 Uhr.
Hermann Schreiber, Eichholzstrasse 28, **Wabern bei Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Faltbare Drucksachen, Pläne, Landkarten.

MULTIPLY

Transmission — Uebertragung

N° 94091. — Pesco Products Co., Cleveland (Etats-Unis d'Amérique). — Transmission à **Borg-Warner Corporation,** South Michigan Avenue 310, **Chicago** (Etats-Unis d'Amérique). — Enregistré le 16 juillet 1947.

Firmaänderung — Modification de raison

Nrn. 105666, 105667. — N.V. Pope's Metaaldraadlampenfabriek, Venlo (Niederlande). — Firma abgeändert in **N.V. Pope's Draad-en Lampenfabrieken.** — Eingetragen am 16. Juli 1947.

Adressänderung — Changement d'adresse

Nrn. 117373, 117374, 117375, 117376, 117377, 117378, 118602, 118603. — **Brevitt Shoes Limited,** Lillie House, London Road, Leicester (Grossbritannien). — Die Firma hat die Adresse geändert und zwar nach: **Market Street 10—12, in Leicester** (Grossbritannien). — Eingetragen am 16. Juli 1947.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances.

Ammonia Casale Société Anonyme, avec siège à Massagno

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 juillet 1947, ayant décidé de réduire le capital social de 4 560 000 fr. à 4 500 000 fr., divisé en 12 900 actions au porteur de 300 fr. chacune et en 21 000 actions au porteur de 30 fr. chacune, les créanciers sont informés, conformément à l'article 733 C.O. qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Cette production devra être faite à l'étude de Me Félix Iselin, notaire, Sternengasse 2 à Bâle, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de la présente insertion. (AA. 180²)

Massagno, le 15 juillet 1947. **Le conseil d'administration.**

Société immobilière du Petit-Saconnex, société anonyme établie à Genève

Réduction du capital social et avis aux créanciers conformément à l'art. 733 C.O.

Troisième publication

Dans son assemblée générale du 8 juillet 1947 la Société immobilière du Petit-Saconnex, société anonyme à Genève, à décidé de réduire son capital social de 175 000 fr. à 50 000 fr. par un remboursement de 250 fr. sur chacune des 500 actions de 350 fr. formant ce capital, en sorte que la valeur nominale de ces actions est réduite à 100 fr.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent faire valoir leurs droits ou exiger, s'ils le désirent, d'être désintéressés ou garantis dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis. (AA. 176¹)

Genève, le 9 juillet 1947. **Le conseil d'administration.**

LONZA, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft, Basel und Gampel

Bilanz per 31. März 1947

(Vor Verteilung des Ueberschusses gemäss den Vorschlägen des Verwaltungsrates)

Aktiven

	Fr.	Rp.
Wasserkraftanlagen	12 189 402	93
Stromverteilungsanlagen	3 955 096	41
Fabriken	10 375 909	15
Wohnhäuser	3 012 633	87
Sonstige Immobilien	1 007 505	—
Anlagen (Feuerversicherungssumme: Fr. 54 547 215.—)	30 540 547	36
Neubauten in Arbeit	852 494	92
Wasserrechtskonzessionen	4	—
Verfahren und Patente	1	—
Beteiligungen	10 484 904	75
Beteiligungen: Darlehen an die Reckingen AG.	6 182 460	36
Wertschriften	16 781 869	40
Guthaben bei Tochtergesellschaften	1 557 322	04
Lagerbestände	23 448 787	12
Kunden	10 697 293	28
Sonstige Debitoren	3 038 709	32
Bank- und Clearingguthaben	2 237 572	43
Kassa und Postscheck	607 144	44
Tratten und Rimessen	789 675	35
Ordnungskonten	163 739	39
(AG. 61)		
	107 382 525	16

Passiven

	Fr.	Rp.
Grundkapital *	30 000 000	—
Allgemeiner Reservefonds	6 572 680	34
Ausgleichsfonds für künftige Ergebnisse	750 000	—
Obligationenanleihe 4% 1938/1941	20 000 000	—
Obligationenanleihe 3¾% 1943	12 000 000	—
Schulden bei Tochtergesellschaften	1 489 760	88
Lieferanten	5 286 554	38
Personalunterstützungskassen	5 094 253	95
Sonstige Kreditoren und Rückstellungen	18 655 565	40
Ausgeloste und gekündigte Obligationen	4 000	—
Verfallene Coupons	57 930	—
Rückständige Dividenden	56 505	—
Rückständige Ausschüttungen auf Genussscheine	34 622	50
Guthaben der Genussscheininhaber	167 411	81
Ordnungskonten	1 632 731	07
Vortrag auf neue Rechnung zur Disposition der Aktionäre	734 725	28
Ueberschuss 1946/47	4 845 784	55
	107 382 525	16

* Es bestehen ausserdem noch 60 000 Genussscheine ohne Nennwert.

Bedingte Verbindlichkeiten:

Solidarbürgschaft für die 4½%-Obligationenanleihe der Kraftwerk Reckingen AG.	Fr.	15 000 000.—
Geleistete Garantien	Fr.	683 731.—
Pfandbestellung zur Sicherstellung des Gegenwertes noch nicht eingelöster Obligationen und Coupons der 5½%-Anleihe von 1946	Fr.	4 000.—
Wechsel-Verbindlichkeiten	Fr.	3 090 324.90

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1947

Soll

	Fr.	Rp.
Generalunkosten	6 302 909	87
Zinsen	1 445 820	90
Abschreibungen auf Anlagen	3 500 000	—
Ueberschuss	4 845 784	55
	16 094 515	32

Haben

	Fr.	Rp.
Ertrag der Betriebsrechnung	14 615 831	16
Erträgnisse der Beteiligungen und Wertschriften	881 258	10
Verschiedene Erträgnisse	597 426	06
	16 094 515	32

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Uebersetzung

Abkommen

zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Italien über die Regelung des Versicherungs- und Rückversicherungsverkehrs zwischen den beiden Staaten

(Abgeschlossen in Bern, den 9. Juli 1947)

(Datum des Inkrafttretens: 9. Juli 1947)

Die Regierungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Italien haben, im Wunsche den Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr zwischen den beiden Staaten zu regeln, folgendes Abkommen abgeschlossen:

Artikel 1. Gegenstand des Abkommens

Als Versicherungs- und Rückversicherungszahlungen im Sinne des vorliegenden Abkommens gelten Zahlungen zwischen der Schweiz und Italien, die sich beziehen auf:

1. sämtliche Forderungen und Schulden, welche auf Versicherungsverträgen beruhen, die im Einklang mit den in den beiden Ländern geltenden gesetzlichen Vorschriften abgeschlossen wurden;

2. sämtliche Forderungen und Schulden aus Rückversicherungs- und Retrozessionsverträgen zwischen Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften der beiden Länder;

3. Vorschüsse, die von in Italien zum Geschäftsbetrieb ermächtigten schweizerischen Versicherungsgesellschaften nach Italien ihren dortigen Vertretungen für deren italienische Geschäftsführung gemacht werden und die Rückerstattung dieser Vorschüsse nach der Schweiz; ebenso Vorschüsse, die von in der Schweiz zum Geschäftsbetrieb ermächtigten italienischen Versicherungsgesellschaften nach der Schweiz ihren dortigen Vertretungen für ihre schweizerische Geschäftsführung gemacht werden und die Rückerstattung dieser Vorschüsse nach Italien;

4. die am Schluss eines jeden Geschäftsjahres erzielten Gewinne der italienischen Vertretungen von schweizerischen Direkt-Versicherungsgesellschaften, sowie die am Schluss eines jeden Geschäftsjahres erzielten Gewinne der schweizerischen Vertretungen von italienischen Direkt-Versicherungsgesellschaften;

5. Leistungen der öffentlich-rechtlichen Sozialversicherungen, wie Invaliden- und Altersrenten, Renten und Pensionen für Arbeiterunfälle, besonders die Leistungen der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt Luzern, sowie, im Einklang mit Ziffer 1 dieses Artikels, Leistungen aus privaten Ergänzungsversicherungen.

Ziffer 1 dieses Artikels umfasst insbesondere:

a) für die **Transportversicherung**: die provisorischen und definitiven Beiträge zur Havarie-grosse und die Rückerstattung der ersteren;

b) für die **Haftpflicht-, Unfall- und Autokaskoversicherung**: die Entschädigungen, welche Haftpflichtversicherte des einen Landes Personen mit Wohnsitz im andern Lande schulden; die Arzt- und Heilungskosten, welche Versicherte mit Wohnsitz im einen Lande bei im andern Lande erlittenen Unfällen zu zahlen haben; die Kosten unerlässlicher Reparaturen, welche Autokasko-Versicherte des einen Landes für im andern Lande erlittene Schadenfälle zu zahlen haben, sowie die Rückerstattung der Vorleistungen, die in diesen Fällen durch die Vertretung oder den Sitz einer Gesellschaft im einen Lande für Rechnung des Sitzes oder der Vertretung im andern Lande gemacht worden sind;

c) für die **Lebensversicherung**: Prämien auf Grund von Policen, welche Schweizer Bürger mit ständigem Wohnsitz in Italien mit schweizerischen Versicherungsgesellschaften in der Schweiz abgeschlossen haben, wenn sie zur Zeit des Vertragsabschlusses Wohnsitz in der Schweiz hatten; bei italienischen Gesellschaften versicherte, fällig gewordene Summen, wenn der Versicherte oder der Begünstigte der Police im Zeitpunkt ihrer Fälligkeit Wohnsitz in der Schweiz hat; ebenso Rückkaufswerte unter den gleichen Voraussetzungen. Gleich behandelt werden: Prämien auf Grund von Lebensversicherungspolicen, welche italienische Bürger mit Wohnsitz in der Schweiz mit italienischen Versicherungsgesellschaften in Italien abgeschlossen haben, wenn sie zur Zeit des Vertragsabschlusses Wohnsitz in Italien hatten; bei schweizerischen Versicherungsgesellschaften versicherte, fällig gewordene Summen, wenn der Versicherte oder der Begünstigte der Police im Zeitpunkt ihrer Fälligkeit Wohnsitz in Italien hat; ebenso Rückkaufswerte unter den gleichen Voraussetzungen.

Diese Regelung gilt nicht für Lebensversicherungen mit Einmaleinlage.

Ziffer 1 dieses Artikels umfasst nicht: Zahlungen, die ihrer Natur nach dazu bestimmt sind, in dem Lande zu bleiben, in dem sie erfolgen, und die nicht Anlass zu einem Transfer nach dem andern Lande geben sollen, z. B. Entschädigungen beim Brand von Gebäuden.

Regelung der Schulden und Forderungen, die unter dieses Abkommen fallen

Artikel 2. Direktversicherung.

Die Zahlungen gemäss Art. 1, Ziffer 1, dieses Abkommens haben beiderseits frei in Originalwährung zu erfolgen, wenn sie auf andere Währungen als Lire oder Schweizer Franken lautende Versicherungsverträge betreffen.

Alle andern Zahlungen gemäss Art. 1, Ziffern 1, 3, 4 und 5 dieses Abkommens von der Schweiz nach Italien sind in Schweizer Franken an die Schweizerische Nationalbank in Zürich auf das Konto « Versicherung und Rückversicherung », das gemäss Art. 5 zugunsten des Ufficio italiano dei Cambi eröffnet wird, zu leisten. Dieses zahlt dem Gläubiger den Gegenwert in Lire aus.

Handelt es sich jedoch um Prämien, welche Versicherte mit Wohnsitz in der Schweiz auf Grund von Lebensversicherungsverträgen an in Italien tätige Versicherungsgesellschaften zu zahlen haben, so stellt die Schweizerische Verrechnungsstelle diese Prämien dem Ufficio italiano dei Cambi auf dessen Ansuchen zur freien Verfügung, unter Belastung des Kontos « Versicherung und Rückversicherung ».

Die an Anspruchsberechtigte mit Wohnsitz in Italien zu leistenden Zahlungen der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt Luzern haben ebenfalls in Schweizer Franken an die Schweizerische Nationalbank in Zürich auf das Konto « Versicherung und Rückversicherung » zugunsten des Ufficio italiano dei Cambi zu erfolgen. Das letztere stellt den Gegenwert in Lire der Schweizerischen Handelskammer in Mailand zur Verfügung, welche die Auszahlungen in Lire an die Anspruchsberechtigten vornimmt.

Die nicht unter den ersten Absatz dieses Artikels fallenden Zahlungen gemäss Art. 1, Ziffern 1, 3, 4 und 5, von Italien nach der Schweiz sind vom Schuldner in Italien direkt in Schweizer Franken an den Gläubiger zu leisten, unter Verwendung von Guthaben auf bewilligten Devisen-Konti, über die er verfügt. Wenn der Schuldner nicht genügende Devisen für die Erfüllung seiner Verpflichtungen besitzt, stellt ihm das Ufficio italiano dei Cambi den erforderlichen Betrag aus Guthaben des bei der Schweizerischen Nationalbank geführten Kontos « Versicherung und Rückversicherung » zur Verfügung.

Das vorliegende Abkommen bezieht sich nicht auf Zahlungen, die aus der Versicherung von Waren im direkten Verkehr zwischen der Schweiz und Italien herrühren.

Artikel 3. Rückversicherung und Retrozession.

Zahlungen, die auf Rückversicherungs- und Retrozessionsverträgen zwischen Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften der beiden Länder beruhen, hat die schuldnerische Gesellschaft frei in Originalwährung zu leisten.

Jedoch haben Zahlungen, die sich aus auf Lire lautenden Rückversicherungs- und Retrozessionsverträgen zwischen Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften der beiden Länder ergeben, entweder in freien Lire oder in Schweizer Franken zu erfolgen. Der Schuldner benützt zu diesem Zweck seine Guthaben an freien Lire oder Devisen.

Die schweizerischen und italienischen Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften haben die Möglichkeit, sich bei den ermächtigten italienischen Banken freie Lire-Konti eröffnen zu lassen, die keinen Formalitäten unterstehen und deren Saldi in Devisen frei nach dem Ausland überwiesen werden können.

Wenn ein Schuldner in Italien nicht über die zur Erfüllung seiner Verpflichtung erforderlichen freien Lire oder Devisen verfügt, stellt ihm das Ufficio italiano dei Cambi die nötigen Beträge aus Guthaben des Kontos «Versicherung und Rückversicherung » bei der Schweizerischen Nationalbank zur Verfügung. Für Verpflichtungen in Drittwährung darf eine Beanspruchung des Kontos nur erfolgen, wenn dieselben auf Währungen lauten, die auf dem Bankwege frei in die Schweiz überwiesen werden können.

Wenn ein Schuldner in Italien Zahlungen nach der Schweiz zu Lasten des Kontos « Versicherung und Rückversicherung » ausgeführt hat, müssen alle Zahlungen von der Schweiz nach Italien zugunsten dieses Schuldners über das gleiche Konto erfolgen bis zur Höhe des Betrages, mit welchem das Konto belastet wurde. Das Ufficio italiano dei Cambi und die Schweizerische Verrechnungsstelle werden hiefür die nötigen Vorkehren treffen.

Die schweizerischen Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften gehörenden italienischen Titel, welche als Garantie für Rückversicherungs- und Retrozessionsverpflichtungen bei einer italienischen Gesellschaft deponiert sind und von dieser Gesellschaft für Rechnung der schweizerischen Gesellschaft unter Verwendung der Rückversicherungs- oder Retrozessionssaldi, welche die italienische der schweizerischen Gesellschaft schuldete, erworben wurden, haben die Eigenschaft von freien Titeln.

Diese Titel können daher:

1. in einem « freien Dossier » deponiert werden, das bei einer ermächtigten italienischen Bank auf den Namen der schweizerischen Gesellschaft, der sie gehören, geführt wird, unter der Bedingung, dass die italienische Gesellschaft, welche diese Titel inne hat, deren Gegenwert in Devisen oder freien Lire dem Ufficio italiano dei Cambi abtritt unter Verwendung ihrer Guthaben an Devisen oder freien Lire;

2. an eine andere italienische Gesellschaft für Rechnung der schweizerischen Gesellschaft, der sie gehören, übertragen werden unter der Bedingung, dass die italienische Gesellschaft, die sie bisher inne hatte, der Gesellschaft, an die sie übertragen werden, den Gegenwert der Titel in Devisen oder freien Lire abtritt, unter Verwendung ihrer Guthaben an Devisen oder freien Lire;

3. für Rechnung der schweizerischen Gesellschaft durch die italienische Gesellschaft, welche sie inne hat, verkauft werden unter der Bedingung, dass die letztere in der Lage ist, den Verkaufserlös mittels ihrer Guthaben an Devisen oder freien Lire zu transferieren.

Die « freien Dossiers » gemäss obiger Ziffer 1 sind keinerlei Formalitäten unterworfen, und der Erlös aus dem Verkauf der darin hinterlegten Titel ist in Devisen frei ins Ausland transferierbar; der Transfer erfolgt, indem das Ufficio italiano dei Cambi die nötigen Devisen abgibt.

Die Erträgnisse der als Garantie für Rückversicherungs- und Retrozessionsverpflichtungen bei den Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften der beiden Länder hinterlegten Titel werden quartalsweise den Rückversicherungs- und Retrozessionskonten gutgeschrieben.

Artikel 4. Verrechnung von Schulden und Forderungen.

Die Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften der beiden Länder können in gemeinsamem Einverständnis direkt untereinander Schulden und Forderungen aus dem Rückversicherungs- und Retrozessionsverkehr verrechnen, welche unter dieses Abkommen fallen und auf Lire, Schweizer Franken oder eine auf dem Bankweg frei transferierbare Drittwährung lauten.

Artikel 5. Konto « Versicherung und Rückversicherung ».

Für die Durchführung des vorliegenden Abkommens wird bei der Schweizerischen Nationalbank in Zürich auf den Namen des Ufficio italiano dei Cambi ein Konto « Versicherung und Rückversicherung » in Schweizer Franken eröffnet.

Zum Zwecke der Ausführung der Zahlungen, die über dieses Konto gehen, stellen sich die Schweizerische Nationalbank und das Ufficio Italiano dei Cambi laufend die Zahlungsaufträge gemäss den erhaltenen Einzahlungen zu. Diese Zahlungsaufträge lauten auf Schweizer Franken.

Das Ufficio italiano dei Cambi führt die Zahlungsaufträge der Schweizerischen Nationalbank bei Empfang aus. Die Schweizerische Nationalbank führt die Zahlungsaufträge des Ufficio italiano dei Cambi nach Massgabe der auf dem Konto « Versicherung und Rückversicherung » vorhandenen Mittel und in chronologischer Reihenfolge der Einzahlungen in Italien aus.

Artikel 6. Wechselkurs.

Die Schweizerische Verrechnungsstelle und das Ufficio italiano dei Cambi setzen in gemeinsamem Einverständnis den Wechselkurs zwischen der Lira und dem Schweizer Franken fest, der auf die durch dieses Abkommen geregelten Zahlungen und Verrechnungen Anwendung findet.

Sowohl in der Schweiz als in Italien erfolgen die Einzahlungen der Schuldner zu dem am Tage der Einzahlung gültigen Kurs und die Auszahlungen an die Gläubiger zu dem am Tage der Auszahlung gültigen Kurs.

Der Schuldner wird von seiner Schuld, sofern diese auf die Währung des Gläubigerlandes oder auf eine dritte Währung lautet, erst befreit, wenn der Gläubiger den vollen Betrag seiner Forderung erhalten hat.

Artikel 7. Gemischte Kommission.

Es wird eine gemischte Kommission bestellt. Sie tritt auf Verlangen einer der beiden Vertragsparteien zusammen, um die reibungslose Durchführung dieses Abkommens sicherzustellen.

Artikel 8.

Dieses Abkommen findet auf das Fürstentum Liechtenstein Anwendung, solange dieses mit der Schweiz durch einen Zollunionsvertrag verbunden ist.

Artikel 9.

Dieses Abkommen ersetzt das Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Italien vom 30. Januar 1937 über die Anwendung des Abkommens vom 3. Dezember 1935 auf die Versicherungs- und Rückversicherungszahlungen zwischen der Schweiz und Italien sowie das Zusatzabkommen vom 22. Juni 1940.

Es tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft. Seine Bestimmungen finden ebenfalls auf Verpflichtungen, die nach dem 30. September 1946 fällig und bisher nicht erfüllt wurden, Anwendung. Mit Bezug auf Verpflichtungen der Direktversicherung, die bis zum 30. September 1946 fällig und noch nicht erfüllt wurden, werden die Schweizerische Verrechnungsstelle und das Ufficio italiano dei Cambi gemeinsam prüfen, ob deren Regelung gemäss den Bestimmungen dieses Abkommens möglich ist.

Es kann jederzeit unter Einhaltung einer Frist von mindestens 6 Monaten, frühestens auf den 31. Dezember 1949, gekündigt werden.

Im Falle der Kündigung dieses Abkommens bleiben seine Bestimmungen auf die Abwicklung aller Forderungen anwendbar, die während seiner Gültigkeitsdauer fällig geworden sind. Nach beendigter Abwicklung kann das Ufficio italiano dei Cambi über einen allfälligen Saldo auf dem Konto « Versicherung und Rückversicherung » frei verfügen. 166. 19. 7. 47.

Ausgefertigt in Bern, in zwei Exemplaren, am 9. Juli 1947.

Im Namen der Schweizerischen Regierung:	Im Namen der Italienischen Regierung:
Max Petitpierre.	Egidio Reale.

Bundesratsbeschluss

über die Abänderung und Ergänzung des Bundesratsbeschlusses über den Zahlungsverkehr mit Italien

(Vom 16. Juli 1947)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland, in der Fassung vom 22. Juni 1939, beschliesst:

Art. 1. Artikel 2, Absatz 1, Litera d, des Bundesratsbeschlusses vom 24. August 1945 über den Zahlungsverkehr mit Italien wird aufgehoben.

Art. 2. Der vorgenannte Bundesratsbeschluss wird durch folgende Artikel ergänzt:

« *Art. 1bis.* Zahlungen von in der Schweiz domizilierten Personen an in Italien oder in den der italienischen Staatshoheit unterstellten Gebieten domizilierte Personen im schweizerisch-italienischen Versicherungsverkehr, wie insbesondere

Zahlungen, die auf Versicherungsverträgen beruhen,

Vorschusszahlungen von in Italien zum Geschäftsbetrieb ermächtigten schweizerischen Versicherungsgesellschaften an ihre Vertretungen in Italien für deren dortige Geschäftsführung,

Zahlungen von Vertretungen in der Schweiz zum Geschäftsbetrieb ermächtigter italienischer Versicherungsgesellschaften zur Rückerstattung nach Italien von für die Geschäftsführung in der Schweiz erhaltenen Vorschüssen,

Gewinnüberweisungen der schweizerischen Vertretungen italienischer Direktversicherungsgesellschaften sowie

Zahlungen der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt Luzern und anderer Sozialversicherungsinstitutionen öffentlichen Rechts

sind an die Schweizerische Nationalbank zu leisten mit Ausnahme von Zahlungen, die zur Erfüllung von Verbindlichkeiten in anderer als schweizerischer oder italienischer Währung bestimmt sind.

Art. 1ter. Zahlungen aus Rückversicherungs- und Retrozessionsverträgen zwischen Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften der beiden Länder unterstehen grundsätzlich nicht der Pflicht zur Einzahlung an die Schweizerische Nationalbank.

Hat indessen ein Schuldner in Italien Zahlungen nach der Schweiz zu Lasten des Kontos « Versicherung und Rückversicherung » ausgeführt, so müssen alle Zahlungen von der Schweiz nach Italien zugunsten dieses Schuldners auf das gleiche Konto bei der Schweizerischen Nationalbank bis zur Höhe des Betrages erfolgen, mit welchem das Konto durch den betreffenden Schuldner belastet wurde.

Art. 1quater. Absatz 3 von Artikel 1 findet auch Anwendung auf Zahlungen an die Schweizerische Nationalbank gemäss Artikel 1bis und Artikel 1ter.

Art. 13bis. Zahlungen von in Italien oder in den der italienischen Staatshoheit unterstellten Gebieten domizilierten Personen an in der Schweiz domizilierte Personen im Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr werden zur Auszahlung über das Konto « Versicherung und Rückversicherung » zugelassen, wenn es sich um Zahlungen handelt, die gemäss den Bestimmungen des Abkommens vom 9. Juli 1947 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Italien über die Regelung des Versicherungs- und Rückversicherungsverkehrs zwischen den beiden Ländern zu Lasten des genannten Kontos erfolgen können. »

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 17. Juli 1947 in Kraft. 166. 19. 7. 47.

Bern, den 16. Juli 1947.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: **Etter,**
der Bundeskanzler: **Leimgruber.**

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 15. Juli 1947 — Situation au 15 juillet 1947

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / *Changements depuis la dernière situation* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	5 118 762 178.87	+ 8 315 625.50
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	116 608 393.87	
andere — *autres*	55 300.08	— 2 266 711.84
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	20 025 182.53	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	400 000.—	— 522 570.05
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	850 000.—	— 100 000.—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	49 577 491.16	— 7 778 853.25
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	—
Wertschriften — *Titres*	49 782 354.70	— 2 245 859.10
Korrespond. im Inland — *Corresp. en Suisse*	17 265 082.71	+ 5 688 629.47
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	18 816 113.37	+ 154 642.56
Zusammen — *Total*	5 892 142 097.29	

Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	43 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	3 866 687 780.—	— 45 539 080.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 202 916 947.75	+ 46 861 290.98
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	279 537 369.54	— 76 807.19
Zusammen — *Total*	5 392 142 097.29	

Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936 *Taux d'escompte dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss 2½% seit 26. Nov. 1936 *Taux pour avanc. dep. le 26 nov. 1936*

166. 19. 7. 47.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Gefrieranlage-Genossenschaft, VI 5029. — Kull-Schläfli, Frau, VI 8017. — Metzgermeisterverband Aarau und Umgebung, Fleisch- und Schlachtviehverteilung, VI 8005. — Rüetschi-Rohr, W., Dr., VI 8020. — Stampfli, P. A., Kaufmann, VI 8013. **Aarburg:** « Konkordia » Kranken- und Unfallkasse des Sebwelzerischen katholischen Volksvereins, Sektion Aarburg, Vb 2751. **Adliswil:** SRB.-Moto-Klub Adliswil, VIII 39934. **Aesch** (Basel-Land): Savioli-Wenger, E., V 20533. **Airolo:** Achermann, Werner, XI 4289. **Alle:** Riat, Josepb, combustible et fourrage, IVa 6388. **Altdorf** (Uri): Hagmann-Pargaetzi, Willy, Chemiker, VII 5710. **Altstätten** (St. Gallen): Segmüller, Ferd., Gärtnerei, IX 11809. **Arosa:** Gemeindestelle für pauschale Wehrsteuer, X 3963. **Azmoos:** 33. St. Gallisch-kantonaler Sebwingertag 1947, IX 11818. **Bad Ragaz:** Musikgesellschaft « Harmonie », Neuuniformierung, X 3378. **Baden:** Kappeler, Jos., Buchbindermeister, VI 774. — Klüppelberg, Trudy, « Klüba » Strumpf-Service, VI 6800. — Schaufelberger AG., Kolonialwarenhaus und Kaffeerösterei, VI 8000. **Balsthal:** Haener, Robert, Instruktionsoffizier der leichten Truppen, III 19686. **Basel:** Brandenberger, Fritz, Generalvertretungen, V 20531. — Diakonat Betbesda, Heim zum Rheinfelderhof, V 19575. — Falst, Theodor, Dr., Advokat, V 20534. — Favre, Charles, Sanitäts-Instruktions-Unteroffizier, V 12080. — Fischer-Schaffner, Elisabeth, Frau, V 20521. — Hebeisen & Cie., Ernst, vorm. J. Kaufmann & Cie. AG., Immobilien, V 15963. — Heimgartner, Treuband- und Revisionsbureau, V 20529. — Hemmig-Kuny, Ernst, V 20535. — Higle, C. H., Export, Import, Vertretungen, V 20527. — Knoepfli, Paul, Blumengeschäft, V 20524. — Landry-Obergsell, Berthold, Damenschneiderei, V 20520. — Meniconi, S., Import und Export, V 20532. — Pfadfinderabteilung « Zytrösell », Stamm Ryffestai, V 20522. — Polizei-Musik Basel, Monatsschrift, V 3304. — Rebsamen, Ulrich, Handelsvertreter, V 20519. — Reisesparkasse des Basler Männerchor, V 4260. — Rotzler-Lamouche, Albert, V 20518. — Schmoll-Mühle, Emil, V 1595. — Schweizer-Lienhard, J., Frau, Malergeschäft, V 20526. — Weber, Ernst, Hammerstrasse 156, V 20528. — Wenger, Gebr., Karosserie, V 111. — Zehringer, Josy, Frau, V 20530. **Beatenberg:** Zacher, Paul, III 19677. **Bellach:** Junker, W., Weinhandlung, Va 3190. **Bellinzona:** Ghilda del libro, sottosede di Bellinzona, gerente Fermo Patocchi, XI 4269. — Gruppo Atletico, Società ginnastica federale, XI 2365. **Bern:** Ammon, Ruth, Reklamebedarf, technische Neuheiten, III 19685. — Bronner, Egon, Uhren und Bijouterie, III 19693. — Centre international de recherches et d'information sur l'économie collective (Département syndical), III 18017. — Comptoir « Comimpex » S. A., III 13125. — Duboux, R., fonctionnaire, III 19708. — « Der Nördeler », Mitteilungsblatt des Arbeiter Sportkartells Bern-Nord, III 15060. — Dreyer, Ernst, Kaufmann, III 19644. — Etter, Albert, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Bümpliz, III 13082. — Federer, E., Frau, Kinderwagenvertrieb, III 19629. — Haldimann, Kurt, Feinmechaniker, III 19683. — Möschler, Hermann, eidg. dipl. Buchhalter, III 19682. — « Pyra » Radio-Service AG., III 19694. — Roches, J. P., Dr., Zahnarzt, III 19687. — Roffler, Margrit, Fräulein, nouveautés-fantaisies, III 19689. — Schneider, Theodor, Früchte en gros, III 17312. — Zurbuchen, Alf., Damen- und Herren-Maßschneiderei, III 19705. **Bettlach:** Immobilien AG. « Grebet », Va 3188. **Biasca:** Delmuè, Orazio, Dr medico, XI 2904. **Biel:** Antenen, Werner, Kaufmann, IVa 4889. — Fleebter, Ed., Uhren-Reparaturen-Service, IVa 5785. — Pittier, F., atelier électro-mécanique, IVa 5747. — Straub-Vessaz, Olga, Frau, IVa 6391. **Bière:** Boucherie Joussou, II 10741. **Birsfelden:** Hochrhein Lagerungs-Aktiengesellschaft, Sakostelle, V 2381. **Bischofszell:** Bolt, A., Tuchgeschäft, IX 11794. **Bönigen:** Hänni, E., Taxihalter und Fahrlehrer, III 13343. **Boudry:** Veuve, René, horlogerie-bijouterie, IV 4396. **Bremgarten** (Aargau): Hochstrasser, Ed., Polier- und Schleifwerkstätte, VI 6994. **Brunnen:** Marty, Ad., elektromechanische Werkstätte, VII 9132. — Roth, Alfred, Gartenbau, VII 12043. **Buchs** (Aargau): Schmid, Fritz, VI 8019. **Bulle:** Caisse paritaire fribourgeoise d'assurance-chômage (assurance-maladie), IIa 3441. **Burgdorf:** Gewerbliche Prüfungskommission III, Emmental-Oberaargau, Sekretariat, IIIb 167. — Leuenberger, Hans, Versicherungsinspektor, IIIb 275. — Maeder, Max H., Kaufmann, IIIb 1699. **Champagne:** Cornu, André, boulangerie-pâtisserie, II 8727. **La Chaux-de-Fonds:** « Ardea », Import-Export, IVb 3117. — Ducommun, Numa, IVb 1800. — Kühne, F.-A., coiffeur diplômé, IVb 1357. — Muriset, Alphonse, maçonnerie, IVb 3115. — Plerhor S. A., succ. de P. Racine, IVb 3116. — Schmelz, Ilse, institut de beauté, IVb 3113. — Tripet, Henri, tôlerie-carrosserie, IVb 3114. - **Chur:** Cussegl della Romania, X 782. — Heuss, Robert, X 4881. — Jörimann, Paul, Autospengelerei, X 4766. **Cointrin:** Champod, P., ingénieur, I 869. Courchavou: Recette paroissiale, IVa 4454. Däniken: Kofel, H., Maurergut, Vb 1905. **Davos-Platz:** Flury, Hans, Hotel « Graubündnerhof », X 4058. — Sammlung Ausbau Tuberkulose-Forschungsinstitut Davos, X 5680. **Derendingen:** Schweizerischer Chin- und Rex-Kaninchen-Züchter-Klub, Gruppe Solothurn und Umgebung, Va 3187. **Dielsdorf:** Gerber, Werner, Sattler und Tapezierer, VIII 39897. **Dübendorf:** Fuchs, Meinrad, Fallschirmkontrolleur, VIII 39935. **Ebnat-Kappel:** Isenring, Joh., chemische Reinigung und Kleiderfärberei « Johis », IX 11806. **Emmenbrücke:** Baumgartner, Franz, Tuch- und Wäschegeschäft, VII 11973. — Trachtengruppe Emmen, VII 12045. **Flez:** Quinche, H., boulangerie, II 1941. **Flims-Waldhaus:** Milchhalle Flims-Waldhaus, X 3401. **Fribourg:** Baerlswyl, Albin, IIa 3433. — Bally, Marie-Jeanne, IIa 3435. — Cailler et Rossier, architectes, IIa 3438. — Conférence universitaire Ste-Elisabeth, IIa 3443. — Pharmacie de la Cité, Louis Thiémard, pharmacien, IIa 3442. **Gellingen:** Ineichen, Hans, Kies- und Schotterwerk, VII 12041. **Gelterkinden:** Gewerbeverein, V 20525. **Genève:** Borghans, Egide, I 7738. — Dietiker, Heinrich, I 8913. — Fonds de secours de la clinique ophtalmologique, I 5466. — Huber, Ernest, quincaillerie, I 10567. — Jaccard, Jean-Pierre, Petit-Lancy, I 9726. — Kohler, Emile, import-export, représentation générale, I 8048. — de Lenzbourg et Behles, agents généraux, I 9358. — Leuba, A., et R. Wyss, blanchisserie, I 7092. — Nicolet, André, I 8845. — Pasche, Lenoir & Cie, I 9116. — Les Randonneurs du Léman, I 8493. — Reynard, Edouard, Hôtel Minerva, I 6208. — Service cantonal des vacances annuelles payées obligatoires, I 9090. — Urchetti, Alfred, gypserie-peinture, I 2616. **Giubiasco:** Gianocca, Giovanni, macelleria e salumeria, XI 4287. **Glattfelden:** Baugenossenschaft Glattfelden, VIII 39950. **Glattbrugg:** Leu & Cie., Garage und Autoreparaturwerkstätte, VIII 39807. **Goldau:** Meyer, Walter, Einrahmungen, VII 9042. **Grandvaux:** Müller, Emile, II 14087. **Grenchen:** Affolter-Raab, Adolf, Etampesmacher, Va 3191. — Kämpfer, Otto, elektrische Anlagen, Va 3189. **Grüsch:** Landolt, Joh., elektrische Anlagen, X 1190. **Gstaad:** Kübli, Willi, Garage, III 19697. — Ritschard, Fr., Lebensmittelgeschäft, III 19696. **Güttingen:** Landwirtschaftliche Genossenschaft, VIIIc 3659. **Hägendorf:** Studer, Hanspeter, Kaufmann, Vb 1195. **Hitzkirch:** Hellmüller-Egli, F., Drogerie, VII 12039. **Ilanz:** Lang, Adolf, X 240. **Immensee:** Missionskomitee der Bethlehem-Studenten, VII 12042. **Interlaken:** Feuerwehr Matten, III 19702.

— « Skal »-Klub, Berner Oberland, III 19707. **Intragna:** Madonna, Simone e Giuseppe, commercio legna, XI 4286. **Jaun:** Buchs-Risse, Joseph, Vermittlungsbureau (bureau de renseignements), IIa 3437. **Kappel (Solothurn):** Wyser, Alfred, Huf- und Wagenschmied, mechanische Werkstätte, Vb 2750. **Kilchberg (Zürich):** Verkehrs-Zentrale Kilchberg am Zürichsee (VZK.), VIII 39938. **Kirchberg (St. Gallen):** Häne, Jakob, « Berg-Verlag », IX 11796. **Kirchleerau-Moosleerau:** Eichenberger, Paul E., Teigwarenfabrikation, VI 7992. **Kreuzlingen:** Büchel-Rüttimann, Th., Bauverwalter, Rosenweg 2, VIIIc 3663. — Honsell Textil AG., VIIIc 3649. **Kriens:** Rutishauser, Hans, Privatkonto, VII 12037. **Küsnacht (Zürich):** Rösli, Franz, Modes, VIII 39876. **Lachen (Schwyz):** Kaufmann, Hans, Kaufmann, IX 11803. **Lausanne:** Bagnoud, Marcel, dépositaire, II 4984. — Baumgartner, F., fonctionnaire PTT, II 12568. — Burkart & Cie, parfumerie, II 6709. — Cavin, Alfred-C., importation d'huiles minérales et de graisses, II 2175. — Chaussures Cendrillon, Marcel Mettraux, II 3472. — Chavannes-Tannér, A. et L., M. et Mᵉ, II 10489. — Colomb, André, employé de bureau, II 11178. — Corboz, Armand, dépositaire, II 6978. — Cretton, Gaston, boulangerie-pâtisserie, II 985. — Editions Marcel Girod, II 6004. — Erni, Robert, Coiffeurfachschule, II 10975. — Michaud, Marius, décorateur, II 10804. — Roseng, Willy, négociant, II 10415. — Rossier, Gustave, douilles et chuks, II 10321. — Rossier, Jean-Pierre, représentant, II 13304. — Roulet, Lucie, Mᵐᵉ, laiterie, II 4926. — Siegrist, M., Mˡˡᵉ, publicité, II 5262. — « Unicana », II 10890. — Vallotton, Henri, représentant, II 5689. — Vignard, Mᵐᵉ veuve Jeanne, II 4878. — Weisser, O.-E., II 7912. **Liebefeld:** Kohler AG., Ernst, III 19673. **Locarno:** Biaggi & Fornera, mobili e serramenti, XI 4285. — Danzi, Alessandro, XI 2019. — Gibel, Emilia, laboratorio biancheria, XI 4282. — Internationaler Jugendverlag, Alice Lanini-Bolz, XI 35. — « Rivo » S A., fabbrica di gioielleria, XI 2490. — Schwendener, Hch., Fabrikant, XI 4290. — Sico Sport, assoc. sportiva pers., Swiss Jewel S. A., XI 4296. **Luterbach:** Graf, Leo, Maler- und Gipsergeschäft, Va 3193. **Lutry:** Winter-Mingard, Rolf, II 13335. **Luzern:** « Asmas », Schweizerischer Sportartikelhändler-Verband, Sektion Zentralschweiz, VII 12044. — Baltensweiler, Armin, dipl. Ing., VII 12034. — Genossenschaft für Festinventar, VII 12038. — Käufeler, J., Fabrikation von Textilien, VII 12032. — Ortsgruppe der Sportgeschäfte von Luzern und Umgebung, VII 7700. — Schönenberger-Knnz, P., Ing., VII 12036. — Wild-Kägi, Max, kaufmännischer Angestellter, VII 11993. **Lyss:** Kaninchenverein Lyss und Umgebung, IVa 2727. **Meinisberg:** Kunz, Werner, Präzisionsmechanik, IVa 6389. **Minusio:** Leoni, Leo, frutta e vini all'ingrosso, XI 2780. **Mont sur Rolle:** Dufour, André, II 14130. **Monti della Trinità:** « Casa Locarno », XI 4300. **Morges:** Ducommun, Georges-René, représentant-dépositaire, II 6866. **Murten:** « Helvetia »-Feuer, Hauptagentur, IIa 3440. — Zehnder, Hans, Gartenbau, IIa 3436. **Muttenz:** Bolliger, Gebr., Werkzeugmaschinen, V 4829. **Neuchâtel:** Médailles RO-RO., Rothpletz & Dreyer, IV 4371. — Office fiduciaire Schweingruber & Leuba, IV 4394. — Société coopérative d'ébénisterie, IV 4393. **Nyon:** Granger, M., Mᵐᵉ, II 10609. **Oberdorf (Basel-Land):** Moser, Fr., Elektro und Mechanik, V 20536. **Obfelden:** Sekundarschul-Zahnpflege Obfelden-Ottenbach, VIII 39895. **Olten:** Hockey Klub Olten, Vb 1374. **Payerne:** Fabbroni, Roland, peintre, II 8319. — Schwab, Hélène, Mᵐᵉ, cultures, II 13411. **Perlen:** Niffeler, O., Posthalter, VII 2010. **Pollegio:** Forni, Roberto, agente «Basilese incendi», XI 3402. **Porrentruy:** Annonces de l'Echo St-Pierre, IVa 2906. **Prattein:** Schwald, G., jun., Kaufmann, V 20537. **Prilly:** «Courrier de Prilly», imprimerie Paul Eberhard, II 6927. **Reconvilier:** Ruch, Albert, fondé de pouvoir, immeubles, granit, IVa 5795. **Remigen:** Landwirtschaftliche- und Weinbaugenossenschaft, VI 8014. **Les Reussilles:** Aerne, J., Anbauwerk Mont-Tramelan, IVa 6390. **Riehen:** Nussbaumer, Fritz, Leiter des amtlichen Wohnungsnachweises, V 3592. **Rodels:** Sprecher, Rud., Autotransporte, X 4085. **Romanshorn:** Sturzenegger, Ernst, Lebens- und Genussmittel en gros, VIIIc 3668. **Rothrist:** Schmitter, Geschwister, Vb 2749. **Roveredo** (Mesolcina): Milani fratelli, impresa costruzioni, XI 4298. **Rueyres-St-Laurent:** Grand-Rolle, Alphonse, IIa 3434. **Rüschlikon:** Dreier-Ziegler, Gottlieb, VIII 39619. — Ehrat, Jakob, Kaufmann, VIII 39952. **Rüttenen:** Décolletages « Ersa », Va 3194. **St. Gallen:** Bergada, B., Import Spanien, IX 11791. — Boppart, Max, Drogist, IX 11782. — Centralhalle AG. « Liebesgabendienst », IX 11805. — Giger, Otto, Kolonialwaren, IX 6178. — Huber, Josef, Vertreter der « Pax » Lebensversicherungsgesellschaft, IX 11804. — Künzler, Hans, Dr. med., Frauenarzt, FMH., IX 11764. — Müller, Willy, Tapezierer-Dekorateur, IX 11813. — Stolz, Al., « Astoga » technischer Gummi und Autobedarf, IX 11811. — Sturzenegger, Karl, Bettfedernreinigung, IX 11817. — Véron, Grauer & Cie., J., S. A., Genf, Reisebureau, IX 175. **San Nazzaro:** Antognini, Alfredo, segheria, XI 4297. **Saas** (Prättigau): Kreisamt Küblis, X 5363. **Schongau:** Viehversicherung, VII 10564. **Sedrun:** Genossenschaft Sporthotel «Krone», X 189. — Hendry, Felici, X 2916. **Seftigen:** Kaninchen- und Geflügelzüchterverein Seftigen-Gurzelen, III 19695. **Siebnen:** Deuber, Josef, Holz, Kohlen und Heizöle, Möbel und Kinderwagengeschäft, VIII 39689. **Solothurn:** Stemm- und Ringklub, Va 3192. **Speicherschwendi:** Schmid & Wild, mechanische Schreinerei und Zimmerei, IX 11801. **Spiez:** Hotel « Terminus », F. Noser-Waser, III 19641. **Stans:** Christen, Hugo, Feinbäckerei-Konditorei, VII 861. **Stansstad:** Zbinden & Jenny, Teppichweberei, VII 12035. **Sursee:** Kocher, Robert, Telephonmonteur, VII 12029. **Thalwil:** Schwarzenbach, Gebr., Mosterei, VIII 39896. **Thun:** Baumgartner-Winter, Emil, III 19691. — Erdoel AG., III 9923. — Liggenstorfer, Ulr., & Bosshard, Holzbauunternehmung, III 19631. **Tomils:** Caviezel, Gebr., Kieswerk, X 5657. **Trimbach:** Vereinigte Sport-Klubs Trimbach-Olten, Vb 2752. **Unterengstringen:** Lanz & Co., Erich, Schachtelkäse, VIII 39743. **Uster:** Hintermann, Willy, Feinmechanik, Niederuster, VIII 39898. — Riedli & Homberger, Malergeschäft, VIII 39879. **Vaumareus:** Gaffner, Otto, Vernéaz, IV 4391. **Vésenaz:** Bührmeler, A., chauffages centraux, I 6665. **Villariod:** Dessarzin, Ph., agence, IIa 3439. **Villars-sur-Glâne:** Bongard, Arthur, machines agricoles, IIa 3444. **Vilters:** Darlehenskasse Vilters, X 4563. **Wabern:** Aerni, Max, dipl. Coiffeurmeister, III 19698. — Suter-Graf, Hans, dipl. Ing., III 19684. **Waidenburg:** Schänblin, F., Apparate und Instrumente, V 2399. **Wauwil:** Strafkolonie Wauwilermoos, VII 8777. **Weesen:** Gallati, A., Posthalter, IX 11808. **Weggis:** Suter, Gebr., Mosterei, VII 11242. **Weinfelden:** « Plastic-Schuhe » AG., VIIIc 3665. — Meyerhans Produkte AG., VIIIc 3677. **Wettingen:** Keller, Gebr., mechanische Werkstätte, VIII 39916. **Wiedlisbach:** Hauser, Hans, Autospenglerei und Malerei, Va 3186. **Wil (St. Gallen):** Barth, Pauline, Fräulein, Damenschneiderei, IX 11802. — Buchdruckerei A. Frey-Fischer, IX 11780. **Wilderswil:** Freischützen Wilderswil, Reisekasse, III 13133. **Winterthur:** Blaukreuzverein Seen, Jubiläumsfeier, VIIIb 4253. — Daniel, Julius, Autospengler, VIIIb 4256. — Fischer, Franz, Kaufmann, VIIIb 4257. — Klassenzusammenkunft Jahrgang 1900/01, VIIIb 4259. — Sammelaktion Herz Jesu-Pfarrei, VIIIb 436. — Stahel-Güttinger, Fritz, VIIIb 1201. — Sturzenegger, Alfons, Baumschulen, VIIIb 4255. **Yverdon:** Chevalley, W. et M., M. et Mᵐᵉ, II 10915. **Ziefen:** Räuftlin, W., Lederwarenfabrikation, V 20523. **Zofingen:** Frösch, Robert, Velos, Vb 488. — Hasler, W., Baugeschäft, Vb 2748. — Mattenberger, Ad., Vb 2753. **Zollikon:** Burkhard, Ernst, Autoreparaturwerkstätte, VIII 39891. — Frauenverein Zollikon, VIII 39929. **Zug:** Burlet, Therese, Fräulein, Vertreterin, VII 10077. **Zürich:** Acklin-Furrer, August, VIII 39984. — Arbeitsgemeinschaft der Vereinigungen alkoholfreier Betriebe, VIII 7946. — Aussteuer-Wäsche GmbH., VIII 7989. — Bendi, Josef, mechanische Schreinerei, VIII 39917. — Bienisowitsch, Werner, Tailleur, Fabrikation von Mänteln und Kostümen, VIII 39985. — Bremgarten-Kartell, VIII 39820. — COL-COL AG., chemisch-technische Produkte, VIII 39961. — Collombin, Maurice, Früchtenhalle « Metropol », VIII 39933. — Dreifuss, Gustav, Dr., dipl. Ing. chem. ETH., VIII 39892. — Egli, Armin, Dr., VIII 39963. — Eschle, Max, Dr. med., VIII 39842. — Fasler, Otto, « Aromi »-Produkte Vertrieb, VIII 39946. — Guyer, Karl, Elektromonteur, VIII 39845. — Hauri-Rayher, Heinrich, VIII 39922. — Hausspflege Wollishofen, VIII 39958. — Heimkommission des Katholischen Mädchenschutzvereins, VIII 7168. — Hofer & Käser, Verlag, VIII 9587. — Höpflinger, Hans, Buchhalter, VIII 39953. — Huber & Co., A., Wäscherei und Glätterei, VIII 39801. — Internationale Transportgesellschaft Gebr. Gondrand AG., Generalvertretung für die Schweiz der « American Lloyd Inc., New York », VIII 39907. — Kirsch-Lehmann, Georg, Versicherungsinspektor, VIII 39899. — Kläusli, Otto, Goldschmiedeatelier, VIII 39945. — Klausner, Fridolin Max, Adressenagentur, VIII 39976. — Kummli, Charlotte, Frau, Kolonialwaren, VIII 39824. — Kurth, Willi, Autotransporte, VIII 39872. — Kurzen, Bruno, Architekt, VIII 39977. — Lässer, Franz, Malergeschäft, VIII 39850. — Lesergemeinde der « Neuen Politik » (LGNP.), VIII 3328. — Leuppi, H., und G. Bäschlin, Architekten, VIII 39909. — « Lichtfreunde Zürich », VIII 39890. — Lötscher & Co., Fabrikation und Import, VIII 39905. — Maire, Fritz, Handelsagentur, VIII 39919. — Matossi, Esther Bildhauerin, VIII 39915. — Nufer, August, Konditorei, Bäckerei, VIII 39869. — Pfosser, Anton, Zahnpraxis « Dentaria », VIII 39936. — Rais, Jean X., Kaufmann, VIII 39931. — Ravaioli, Werther, Velohandlung, VIII 39962. — « Regina »-Druck, siehe Tagesanzeiger, Rimensberger, Max, Textilien en gros; Import, Export, Transit, VIII 39918. — Sandmeyer, Charles, Sales représentative Switzerland, VIII 39923. — «Satus » Sportverein Sparta, VIII 39716. — Schmider, Robert, Rektorat ETH., VIII 39956. — Schmuki, Heinrich, Dr. jur., Rechtsanwalt, VIII 39940. — Schönfeld-Knecht, Nelly, VIII 39968. — Schumacher, Robert, Milchprodukte, VIII 39948. — Schwab-Müller, J., Frau, VIII 39927. — Schweizerisches Frauensekretariat, Kartenverkauf, VIII 7256. — Schweizerischer Verband der Landmaschinenhändler, VIII 39894. — SGS-Konstruktionen AG., VIII 19610. — Sigrist, Jakob, Bäckerei und Konditorei, VIII 39815. — Textil-Vermittlungsstelle AG., VIII 39949. — Turkavka, Israel, Vertretungen, VIII 39913. — Turski, Przemyslaw, stud., VIII 39942. — Verband der schweizerischen Pelz-Industrie, Sektion Zürich, VIII 39954. — Verband der schweizerischen Studentenschaften, Landdienst, VIII 12867. — Vogel, Gian Paolo, Stud. jur., VIII 39924. — Wäckerlin, Gerhard, Vertretungen, VIII 39971. — Walbel, Paul, Export-Import, VIII 39688. — Well, Robert E., Import-Export, Vertretungen, VIII 39901. — Wipf, Ernst, Vertreter, VIII 39987. — Wulkan, Felix, Dr. jur., Hausverwaltung Dunantstrasse 1, VIII 39884. — Wynistorf, Ernst, Vertretungen, VIII 39904. — Zehnder, Margrit, Frau, Papeterie und Zigarren, VIII 39925. — Zolliker, Geschwister, Liegenschaften, VIII 39943. — Zürcher, Gilgian, Pferdemetzgerei, VIII 39900. **Zurzach:** Velo-Klub SRB., VI 8018. **Vaduz** (Liechtenstein): « Contina » Bureaux- und Rechenmaschinenfabrik Aktiengesellschaft, IX 11799. — « International Romay Limited », IX 11793. **Wien:** Verlag Erwin Müller, VIII 38604.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochen-Jent AG., Bern

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen der 3½%-Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen von 1932
Remboursement d'obligations de l'emprunt 3½% des Chemins de fer fédéraux de 1932

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschriftsmässiger Auslosung werden am **1. Oktober 1947** folgende Obligationen, soweit diese nicht im Schuldbuch eingetragen sind, zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grössern schweizerischen Bankinstituten.

Suivant plan d'amortissement, les obligations sorties au tirage, et dont les numéros suivent, seront remboursées pour autant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette, le **1er octobre 1947:**

à notre caisse principale, à Berne, et aux caisses des principales banques suisses.

à Fr. 1000

100901—100905	112651—112700	126701—126750	140401—140450	147001—147050
100906—100910	112801—112850	129301—129350	141601—141650	150401—150450
100911—100915	113851—113900	130401—130450	144301—144350	150501—150550
100936—100940	113951—114000	132301—132350	145201—145250	150951—151000
100946—100950	117001—117050	136201—136250	145301—145350	152301—152350
103451—103500	118751—118800	136751—136800	145401—145450	156201—156250
106001—106050	119151—119200	137351—137400	145551—145600	156651—156700
109001—109050	124851—124900	138801—138850	146501—146550	
109401—109450	125501—125550	139301—139350	146751—146800	

à Fr. 5000

151— 160	2261—2270	4621—4630	6881—6890	8541—8550	10001—10010
631— 640	2451—2460	5101—5110	7541—7550	8561—8570	10191—10200
711— 720	2531—2540	5111—5120	7571—7580	8571—8580	10321—10330
881— 890	2581—2590	5661—5670	7731—7740	9081—9090	12001—12010
1171—1180	2951—2960	6231—6240	7831—7840	9181—9190	12361—12370
1301—1310	4021—4030	6311—6320	8091—8100	9211—9220	12971—12980
1541—1550	4321—4330	6571—6580	8101—8110	9361—9370	13231—13240
1791—1800	4611—4620	6601—6610	8291—8300	9511—9520	13371—13380
2051—2060					

Mit 1. Oktober 1947 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von frühern Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 1er octobre 1947. 455

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

à Fr. 1000

100038/039	104384/388	117531/535	123973/974	134658	140005
100933	104650	118045	124301	134837	140999/141000
101458	110465/466	121053	125347	135638	141463/467
101470/474	112281	121208/212	127668/669	139009/010	141868
103857/865	114962	121235	129063	139285/287	142244
104362/363	117382	123144/148	129772	139811	142621/622

à Fr. 5000

501	4301	4345	7080	9165
1185	4337	5907/08	7664/65	

Bern, den 1. Juli 1947.

Generaldirektion der SBB.

Berne, le 1er juillet 1947.

Direction générale des C.F.F.

Institut der Schwestern vom heiligen Kreuze

Ingenbohl (Kanton Schwyz)

Prämien-Anleihen von Fr. 600 000 vom 1. Juli 1897

Fünfzigste Ziehung vom 1. Juli 1947

Bei der vor Notar und Zeugen stattgefundenen Verlosung wurden nachstehende 14 Serien zur Rückzahlung gezogen:

Serie 142, 171, 172, 195, 223, 234, 261, 266, 275, 444, 449, 505, 506, 575.

Fr. 7100 Serie **506** Nr. 25290
Fr. 1000 Serie **234** Nrn. 11663 11695
Fr. 1000 Serie **261** Nr. 13014
Fr. 1000 Serie **449** Nr. 22421
Fr. 500 Serie **142** Nr. 7093
Fr. 500 Serie **171** Nr. 8530
Fr. 500 Serie **195** Nrn. 9718 9720
Fr. 500 Serie **223** Nr. 11133
Fr. 500 Serie **261** Nr. 13016
Fr. 500 Serie **444** Nr. 22198
Fr. 500 Serie **449** Nr. 22432
Nr. 500 Serie **505** Nr. 25209
Fr. 50 Serie **142** Nrn. 7067 7082 7097
Fr. 50 Serie **171** Nrn. 8510 8518 8525 8531 8544
Fr. 50 Serie **172** Nrn. 8553 8560 8566 8584 8586 8597 8598
Fr. 50 Serie **195** Nrn. 9704 9729 9737 9738
Fr. 50 Serie **223** Nrn. 11101 11106 11111 11121 11140 11145
Fr. 50 Serie **234** Nr. 11666
Fr. 50 Serie **261** Nrn. 13004 13008 13034 13045
Fr. 50 Serie **266** Nrn. 13262 13266 13276 13283 13285 13289 13296 13299
Fr. 50 Serie **275** Nrn. 13701 13720 13728 13736
Fr. 50 Serie **444** Nrn. 22184 22189
Fr. 50 Serie **449** Nrn. 22434 22435
Fr. 50 Serie **505** Nrn. 25206 25220 25237 25239 25248
Fr. 50 Serie **575** Nrn. 28705 28723 28724 28726 28737

Alle übrigen in den obigen Serien enthaltenen Nummern werden mit **Fr. 20** zurückbezahlt.

Die Auszahlung erfolgt gegen Rückgabe der betreffenden Obligationen bei der Kantonalbank Schwyz in Schwyz. — Bis jetzt verloste Serien:

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 47, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 97, 98, 99, 101, 103, 104, 105, 106, 108, 109, 110, 111, 113, 114, 117, 119, 120, 121, 123, 124, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 138, 139, 141, 143, 144, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 169, 170, 173, 175, 176, 177, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 203, 204, 205, 206, 207, 209, 210, 211, 212, 220, 221, 224, 225, 226, 227, 229, 231, 232, 233, 235, 238, 239, 241, 243, 244, 245, 246, 247, 249, 250, 251, 259, 260, 262, 263, 264, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 274, 276, 280, 283, 284, 286, 287, 288, 292, 294, 295, 296, 297, 298, 301, 304, 305, 306, 308, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 317, 318, 320, 321, 322, 325, 326, 328, 329, 330, 331, 333, 334, 336, 337, 338, 339, 342, 343, 345, 346, 347, 349, 351, 352, 553, 354, 355, 356, 357, 359, 360, 361, 362, 364, 365, 366, 369, 370, 371, 372, 376, 377, 378, 380, 382, 383, 384, 386, 387, 389, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 419, 420, 422, 423, 425, 426, 427, 428, 429, 431, 432, 434, 435, 438, 439, 440, 441, 445, 448, 450, 451, 453, 455, 457, 458, 459, 460, 463, 464, 465, 466, 467, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 487, 488, 489, 490, 491, 493, 494, 497, 498, 499, 500, 501, 503, 504, 507, 509, 510, 511, 512, 514, 515, 516, 517, 519, 520, 521, 522, 525, 526, 527, 528, 530, 531, 533, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 550, 551, 553, 554, 555, 557, 559, 560, 562, 563, 564, 565, 567, 568, 569, 571, 573, 574, 577, 578, 579, 581, 582, 583, 585, 586, 587, 588, 590, 591, 592, 593, 594, 596, 600.

Lz 138

Schwyz, im Juli 1947.

Bitte Adress-Aenderungen gefälligst mitteilen.

LUFTFRACHT-VERKEHR

SCHWEIZ-SCHWEDEN

und vice versa
durch Scandinavian Airways, Ltd. Stockholm

wöchentlich 2 bis 3 Flüge ab Basel

SCHWEIZ-NORDAFRIKA

CASABLANCA - TANGER - ORAN - ALGER - TUNIS
und vice versa
durch S. A. N. A. Paris

jeden Mittwoch ab Basel

Spezialtarife - Passagierdienst

Auskunft erteilt die Generalfrachtagentur

NEPTUN AG. Telefon (061) 22636 **BASEL**

Montreux Hôtel EDEN
180 L. - Das Bahnhofhotel - E. Eberhard

Ab Lager günstig abzugeben:

Harnstoff
techn. rein

Thioharnstoff

Aceton
chem. rein

Lithopone
„Retsiegel"

Anfr. unt. Bc 18845 Z an Publicitas Zürich.

Jute-Säcke

gebr., in tadellosem Zustande, für: Getreide, Futtermittel, Landesprod., Dünger, Chemikalien, Kohlen u. Holz usw., laufend abzugeben.

Sackhandelsgesellschaft
Fuchser & Braun,
Basel 19, Tel. 4 27 22

Demandez à la FOSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique»

Italien

In Italien domizilierte und bestens eingeführte Schweizer Firma sucht mit Fabrikanten und Handelsfirmen in Verbindung zu treten zwecks Uebernahme von Vertretungen.

Zuschriften erbeten an die Beauftragte:
VISA Handels- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft
Locarno-Muralto

Kompensation Italien

Für eine Million versandbereite und zum Teil bereits verkaufte Ware nach Italien suchen wir schweizerischen Importeur. Q 880

Offerten unter Chiffre C 7898 Q an Publicitas Basel.

Employé

Suisse allemand, possédant le français à fond, versé dans tous les travaux de bureaux, correspondance, achats, ventes, ainsi que les formalités de douane, dans la branche du papier, des expériences approfondies de longue date, cherche changement de situation. — Références de 1er ordre à disposition. — Offres sous chiffre P 4911 à PUBLICITAS BIENNE.

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft

Zürich

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1946/47 auf 7% festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab Samstag, den 19. Juli 1947, gegen Vorweisung von Coupon Nr. 5 zu unseren Aktien à nom. Fr. 120 mit

Fr. 8.40 abzüglich
Fr. 2.52 30% eidg. Steuern
Fr. 5.88

bei den nachstehenden Zahlstellen:

in **Zürich:** Aktiengesellschaft Leu & Co.
Schweizerische Bankgesellschaft
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft.
in **Basel:** Herren A. Sarasin & Cie.
in **Genf:** Herren Pictet & Cie.
in **Lugano:** Banca unione di credito

sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 18. Juli 1947. **Der Verwaltungsrat.**

Schweizerisch-amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft

Zürich

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividenden für das Geschäftsjahr 1946/47 wie folgt festgesetzt:

Aktien Serie I: 6% = Fr. 6.— abzüglich
Fr. 1.80 30% eidg. Steuern
Fr. 4.20 pro Aktie.

Aktien Serie II: = Fr. 1.— pro Aktie, abzüglich
Fr. —.30 30% eidg. Steuern
Fr. —.70 pro Aktie.

Die Auszahlung erfolgt ab Samstag, den 19. Juli 1947, gegen Vorweisung von Coupon Nr. 6 der Aktien Serie I und von Coupon Nr. 1 der Aktien Serie II bei den nachstehenden Zahlstellen:

in **Zürich:** Aktiengesellschaft Leu & Co.
Schweizerische Bankgesellschaft
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
in **Basel:** Schweizerischer Bankverein
Herren A. Sarasin & Cie.
in **Genf:** Herren Pictet & Cie.
in **Lugano:** Banca unione di credito

sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 18. Juli 1947. **Der Verwaltungsrat.**

Das SHAB. liegt auch in industriellen und technischen Betrieben der ganzen Schweiz auf; mit einem Inserat können Sie also diese Kreise ebenfalls erreichen. Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

«MUNDUS»

Allgemeine Handels- und Industrie-Aktiengesellschaft

ZUG

Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 1. August 1947, vormittags 10 Uhr 15, im Bureau der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 38 in Zug

TRAKTANDEN:

1. Beschlussfassung über die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und den Bericht der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1946 und den vorliegenden Geschäftsbericht.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungs- und Kontrollorgane.
3. Beschlussfassung über das Bilanzergebnis.
4. Beschlussfassung über die Auflösung der Gesellschaft.
5. Wahl eines Liquidators, Festsetzung dessen Befugnisse und Bezüge.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle können 10 Tage vor der Generalversammlung während der üblichen Geschäftsstunden im Domizil der Gesellschaft von den Aktionären eingesehen werden.

Die Stimmkarten können spätestens 2 Tage vor Abhaltung der Generalversammlung gegen entsprechende Ausweise beim Schweizerischen Bankverein, Zürich, den Herren Blankart & Co., Zürich, sowie am Sitz der Gesellschaft in Zug bezogen werden. Lz 140

Zug, den 17. Juli 1947. **Der Verwaltungsrat.**

Alpha AG., Nidau

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 6. August 1947, 16 Uhr, im Restaurant « Seefels » in Biel

TRAKTANDEN:

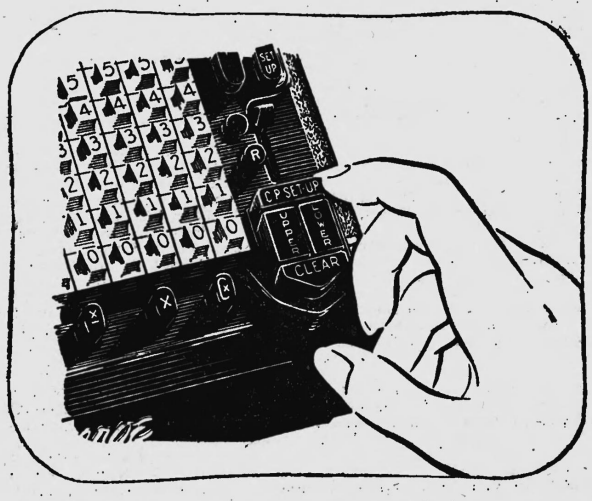
1. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung der Kapitalerhöhung.
2. Beschlussfassung über die Abänderung des Artikels 4 der Statuten.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.

Die abgeänderten Statuten liegen während der Einberufungsfrist im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Eingeladen sind die alten und neuen Aktionäre. Die Eintrittskarten können bis und mit 5. August 1947 bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bzw. Zuteilung von neuen Aktien, bezogen werden. U 71

Nidau, den 15. Juli 1947. **Der Verwaltungsrat.**

Monro-Matic



eröffnet völlig neue Perspektiven im automatischen Schnellrechnen!

Unverbindliche Vorführung ab Ende Juli.

Bitte verlangen Sie Prospekt Nr. 5/61

J. F. Pfeiffer A/G

ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80

FILIALEN IN BASEL / BERN / CHUR